

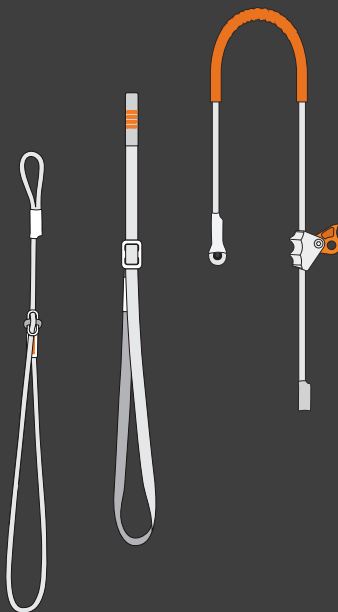
## ERG'O - NLR

REFS NLR  
NLDR / NLSR

**Longe de maintien au travail  
ou de retenue**

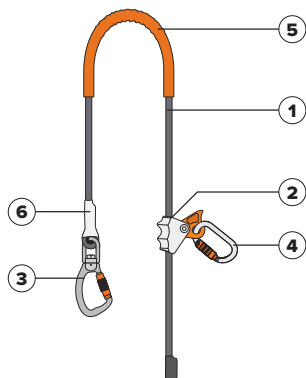
*Work positioning or  
restraint lanyards*

**EN 358:2018**

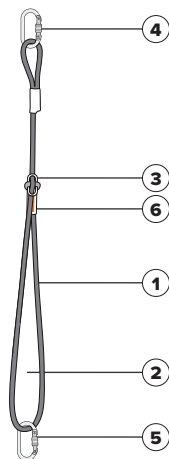


- DE Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung oder Rückhaltesystem  
 IT Fune di sostegno sul lavoro o di trattenuta  
 ES Línea de vida de mantenimiento en el trabajo o de retención  
 PT Corda de manutenção no trabalho ou de retenção  
 NL Positionerings- of bevestigingsgordel  
 DK Arbejds- eller faldsikringsline  
 NO Arbejdsline eller forankringsline  
 FI Työasemointi-/kiinnitysvaljaat  
 SE Uppehållande lina för arbete eller fäste  
 GR Αναδέτης θέσης εργασίας ή αναδέτης πρόσδεσης  
 TR Çalışma sırasında konumlandırma ya da sabitleme halatı  
 PL Łonża pozycjonująca lub stanowiskowa

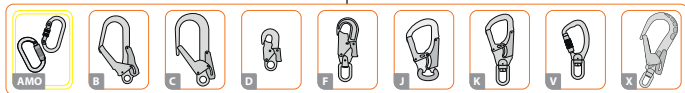
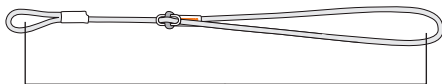
## #1.1



## #1.2



## #2

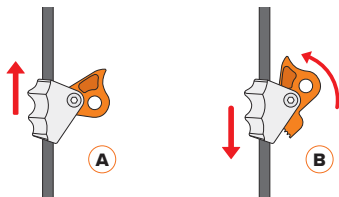


**AMO.** CONNECTEURS  
AMOVIBLE

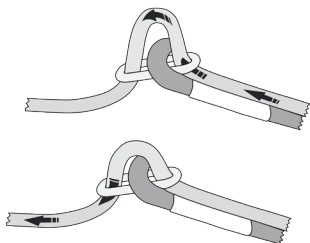
**B.** NM24N  
**C.** NM28N  
**D.** NM18LF  
**F.** NM18LFT

**J.** NM26LFA  
**K.** NM26ELFA  
**V.** NM20ALUET  
**X.** NM28NET

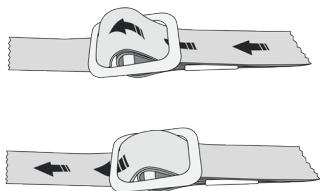
### #3.1



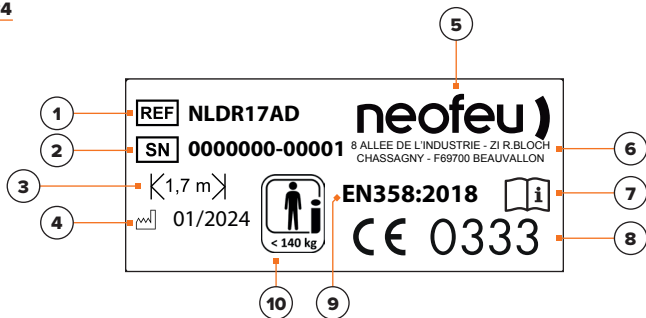
### #3.2



### #3.3



### #4



## #5

### A. T° of use



### B. Storage



### C. Cleaning



### D. Drying



### E. Repairs / Modifications



FR

## NOMENCLATURE NLR #1.1

1. Longe, 2. Élément de réglage, 3. Connecteur côté manufacturé, 4. Connecteur sur élément de réglage, 5. Gaine protectrice, 6. Etiquette d'identification

## NOMENCLATURE NLSR / NLDR #1.2

1. Longe, 2. Grande boucle, 3. Élément de réglage, 4. Connecteur côté manufacturé (suivant modèle), 5. Connecteur côté grande boucle formée par le réducteur (suivant modèle), 6. Etiquette d'identification.

## REFERENCE PRODUIT #2

RÉFÉRENCE	MATÉRIAU LONGE	LONGUEUR RÉGLABLE	ÉLÉMENT DE RÉGLAGE
NLR <b>xx yy</b>	Drisse	0,5 à 4 m	Tendeur aluminium
NLSR <b>xx yy</b>	Sangle	0,5 à 1,7 m	Réducteur aluminium forgé
NLDR <b>xx yy</b>	Drisse	0,5 à 1,7 m	Anneau lisse inox

**xx** - Longueur maximale de la longe hors connecteurs. Par exemple : **17** correspond à une longueur de 1,7m

**yy** - Connecteurs suivant référence produit : La première lettre correspond au connecteur côté grande boucle (**#1.2-5**), respectivement connecteur sur élément de réglage (**#1.1-4**) pour le modèle NLR ; la seconde lettre correspond au connecteur côté manufacturé (**#1.2-4**), respectivement (**#1.1-3**) pour le modèle NLR.

Les références **NLR xx**, **NLSR xx**, **NLDR xx** sont des langes fournies sans connecteurs.

## AVERTISSEMENTS

- Attention ne pas accrocher plus d'une personne à la longe.
- Avant toute utilisation de ce produit, lire attentivement cette notice et la conserver soigneusement.
- Lors de l'éventuelle revente de ce produit, hors du premier pays de destination, le revendeur doit fournir ce mode d'emploi rédigé dans la langue du pays d'utilisation de ce produit.
- Les interventions en hauteur sont risquées, seul un individu en parfait état de santé et en bonne condition physique peut intervenir et faire face aux éventuelles situations d'urgence.
- Cet équipement constitue un organe vital de sécurité, un emploi incorrect engendrerait un danger

mortel pour l'utilisateur en cas de chute.

- Il est rappelé que dans un système antichute, seul un harnais d'antichute EN361 peut être utilisé pour la préhension du corps.

- Les longes ne sont pas conçues pour former un nœud coulant.

- Cet équipement ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

- Il est conseillé d'attribuer individuellement ce produit à un seul utilisateur.

- L'utilisation de ce produit ne peut se faire que par une personne formée et compétente ou sous la surveillance d'une telle personne.

- S'assurer qu'avant et pendant l'utilisation un plan de sauvetage soit prévu et connu de manière à intervenir de façon efficace et en toute sécurité. Avant le début des travaux, prendre les précautions appropriées en cas d'utilisation de la longe avec une mise en charge possible sur une arête tranchante.

## DESCRIPTION

La longe de maintien au travail est conforme à la norme EN358 : 2018. Elle est conçue pour être utilisée en tant que composant d'un système de retenue ou d'un système de maintien au travail au sens de la norme EN363, dès qu'un risque de chute de hauteur existe. Sa résistance statique est supérieure à 15kN.

La longe de maintien au travail dispose d'un système de réglage. Elle est réalisée à partir de :

- Corde polyamide tressée gainée Ø12mm (série NLRxxyy). En extrémité, boucle cossée, cousue et gainée - Système de réglage par tendeur aluminium - Gaine de protection sangle tubulaire polyester avec revêtement intérieur caoutchouc.

- Sangle polyester largeur 30 mm (série NLSRxxyy). En extrémité, boucle cousue gainée côté identification – En option, boucle renforcée par gaine thermo rétractable – Système de réglage par boucle réducteur aluminium.

- Corde polyamide tressée gainée Ø10,5mm (série NLRDxxyy). En extrémité, boucle cossée, cousue et gainée – Système de réglage par anneau lisse inox.

La longe est livrée avec ou sans connecteur (amovible ou inamovible) et selon des longueurs variables (#2).

## VERIFICATIONS

- Vérifier, par un examen visuel, avant, pendant et après utilisation le bon état de l'équipement et l'absence de défauts : état des longes, des coutures, des connecteurs. Veiller à l'absence d'usure, de coupures, d'effilochage, d'amorces de rupture, de déformation, de traces d'oxydation, de nœuds ou de décoloration et s'assurer de la lisibilité des marquages, (identification et/ou date de validité). Vérifier le bon état des connecteurs et leur fonctionnement.

- En cas de doute sur la fiabilité de l'équipement, ne pas l'utiliser avant d'obtenir l'autorisation écrite d'une personne compétente pour décider de son réemploi.

- Lors de l'assemblage avec d'autres composants de sécurité, vérifier la compatibilité de chacun des composants et veiller à l'application de toutes les recommandations des notices des produits et des normes applicables relatives au système d'arrêt des chutes. Veiller en particulier à ce que la fonction de sécurité de l'un des composants ne soit pas affectée par la fonction de sécurité d'un autre composant et qu'elles n'interfèrent pas entre elles.

- Avant chaque utilisation d'un système antichute, il est impératif de vérifier l'espace libre (tirant d'air) requis sous les pieds de l'utilisateur, de manière qu'en cas de chute, il n'y ait collision ni avec le sol, ni avec un obstacle fixe ou en mouvement se trouvant sur la trajectoire.

- Eviter de trop s'écarter de l'aplomb de l'ancrage afin de limiter l'ampleur d'une éventuelle chute pendulaire.

## UTILISATION

- Une longe de maintien au travail ne peut pas être utilisée pour l'arrêt des chutes.

- Il est nécessaire de compléter son utilisation par un système d'arrêt des chutes.

- La longe de maintien au travail dispose d'un système de réglage de la longueur. Elle est destinée à :

- Relier les anneaux latéraux d'une ceinture de maintien au travail à une structure qui peut être un poteau, un mât, un arbre afin de libérer les mains de l'utilisateur (retenue au travail)
- Relier les anneaux dorsal ou sternal d'un harnais antichute à un point d'ancrage afin d'éviter les zones où il y a un risque de chute (limitation de déplacement). Le système antichute doit obligatoirement être connecté au dé dorsal du harnais, ou à l'extrémité de la sangle d'extension si celui-ci en est équipé, ou aux deux anneaux sternaux simultanément. Ces points sont identifiés par la lettre A (accrochages unique) ou A/2 (relier ensemble obligatoirement ces points).

### **NLR :**

- 1 :** Raccourcir la longe : Faire glisser le tendeur dans la direction de l'extrémité manufacturée (#3.1-a).
- 2 :** Allonger la longe : Appuyer sur la càmè du tendeur et glisser le tendeur dans la direction opposée à l'extrémité manufacturée (#3.1-b).

### **NLDR / NLSR :**

- 1 :** Allonger la longe : donner du mou côté grande boucle et tirer côté extrémité manufacturée (#3.2) pour NLDR et (#3.3) pour NLSR.
- 2 :** Raccourcir la longe : donner du mou côté extrémité manufacturée et tirer côté grande boucle (#3.2) pour NLDR et (#3.3) pour NLSR.

- En configuration d'utilisation de maintien au travail, la longe de maintien au travail doit être ajustée de manière à être maintenue tendue.

- Pendant l'utilisation, vérifier régulièrement l'équipement. Ses composants doivent être protégés contre toutes les agressions provenant de l'environnement : agressions mécaniques (chocs, arêtes tranchantes...), chimiques (projection d'acides, bases, solvants...) électriques (court-circuits, arcs électriques...) ou thermiques (surfaces chaudes, chalumeaux...).

- Le point d'ancrage structurel où sera fixée la longe de maintien doit être au niveau ou au-dessus de la taille de l'utilisateur, à une distance réduite et avoir une résistance statique d'au moins 12 kN. Il doit par ailleurs répondre aux exigences de la norme EN795:2012.

- Éviter les zones où il y a un risque de chute.

- Après une chute l'équipement doit être détruit.

- Si l'utilisateur doit ouvrir et fermer fréquemment le connecteur en extrémité, il est préférable de privilégier une longe équipée d'un connecteur à verrouillage automatique. Dans le cas contraire, il est possible d'utiliser une longe équipée des connecteurs à verrouillage manuel.

- Un connecteur ne doit jamais être mis en charge au niveau de son fermoir.

- Dans le cas d'un produit NLRxx, NLSRxx, NLDRxx (longe fournie sans connecteur #2) l'utilisateur devra raccorder la longe au point d'ancrage, au harnais antichute ou à la ceinture de maintien au travail au moyen de connecteurs conformes à la norme EN362:2005.

### **DURÉE DE VIE, DURÉE D'UTILISATION ET INSPECTION**

- La **durée de vie maximale** dans des conditions de stockage optimales et indépendamment de l'utilisation est de 12 ans à partir de la date de production.

- La **durée d'utilisation maximale** commence à la livraison à l'utilisateur final (preuve par ex. par la preuve d'achat avec le numéro de série et/ou l'inscription de la date dans le mode d'emploi) et est de 10 ans sans usure apparente et dans des conditions de stockage optimales. **En l'absence de documentation relative à la date de remise à l'utilisateur final, la durée d'utilisation maximale commence à la date de production indiquée sur le produit.**

- Dès le début de la durée d'utilisation, le produit doit être contrôlé et, si nécessaire, entretenu par une personne compétente, au moins tous les 12 mois. Seul ce contrôle annuel obligatoire validera l'état de l'équipement et son maintien en service ou non. Indépendamment de la durée de vie maximale, la mise au rebut dépend de l'état du produit, de sa fréquence d'utilisation et des conditions d'utilisation extérieures. L'EPI perd de sa durabilité au cours de sa durée d'utilisation. La durabilité est déterminée par l'utilisation, les influences thermiques, chimiques, mécaniques et autres influences néfastes.

- Tenir à jour la fiche d'identification et le tableau de suivi de maintenance dès la mise en service et lors de chaque examen.

## INTERPRETATION DU MARQUAGE #4

### Etiquette d'identification :

(1) Référence produit, (2) S/N : Numéro de série – Lot de fabrication, (3) Longueur maximale de la longe hors connecteurs, (4) Date de fabrication, (5) Identifiant du fabricant, (6) Adresse de contact, (7) Pictogramme enjoignant de lire la notice avant utilisation, (8) Marquage CE / N° organisme notifié, (9) Norme de référence : année de parution, (10) Charge nominale maximale : 140 kg.

## INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES #5

A. Température d'utilisation, B. Stockage, C. Nettoyage, D. Séchage, E. Réparations (interdites hors des ateliers NEOFEU, sauf pièces de rechange).

**Ce produit est conforme au Règlement 2016/425. Il répond aux exigences de la norme harmonisée EN 358: 2018. La déclaration de conformité est disponible sur : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

**Organisme notifié pour l'examen UE de type :** Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

**Organisme notifié intervenant dans la phase de contrôle de la production :** AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

## FICHE D'IDENTIFICATION DE L'EQUIPEMENT #6

1. Fabricant, 2. Produit, 3. Type, 4. Numéro de série, 5. Date de production, 6. Date d'achat, 7. Date de lère utilisation.

## FICHE D'INSPECTION #7

(1) Date, (2) Motif, (3) Contrôleur / Signature, (4) Remarque, (5) Résultat du contrôle: a. Apte, b. À contrôler, c. Inapte, (6) Prochaine inspection.

**GB**

## NOMENCLATURE NLR #1.1

1. Lanyard, 2. Adjustment buckle, 3. Manufactured side connector, 4. Connector on the adjustment tensioner, 5. Protective sheath, 6. Identification label.

## NOMENCLATURE NLSR / NLDR #1.2

1. Lanyard, 2. Large buckle, 3. Adjustment buckle, 4. Manufactured side connector (depending on the model), 5. Connector on the large buckle side, made from the self-lock device (depending on the model), 6. Identification label.

## PRODUCT REFERENCE #2

REFERENCE	LANYARD MATERIAL	LENGTH	ADJUSTMENT BUCKLE
NLR <u>xx yy</u>	Kernmantle	0,5 to 4 m	Aluminium tensioner
NLSR <u>xx yy</u>	Webbing	0,5 to 1,7 m	Forged aluminium self-lock
NLDR <u>xx yy</u>	Kernmantle	0,5 to 1,7 m	Stainless steel smooth ring

xx - Length of the lanyard excluding connector. For example : 05 corresponds to a length of 0.5 m and 17 corresponds to a length of 1.7 m.

yy - Connectors according to product reference : The first letter corresponds to the large buckle side connector (**#1.2-5**), respectively connector on the adjuster (**#1.1-4**) for the NLR model ; the second

letter corresponds to the manufactured side connector (**#1.2-4**), respectively (**#1.1-3**) for NLR model. The references **NLR xx**, **NLSR xx**, **NLDR xx** are lanyards provided without connectors.

## WARNINGS

- Note that only one person can use the lanyard at a time.
- Before using this product, carefully read through these instructions and keep them safe.
- If this product is to be resold outside the first destination country, the reseller must provide this instructions manual, drafted in the language of the country in which the product will be used.
- Any work at heights is risky; only individuals with perfect health and in good physical condition should work at heights and confront any emergency situations.
- This equipment is a vital safety instrument; any incorrect use can cause mortal danger to the user in case of a fall.
- Please note that in a fall arresting system, only an EN361 fall arrester harness can be used for holding the body.
- The lanyards are not designed to make a noose.
- This equipment should not be used beyond its limits or in any other situation than the one(s) for which it is designed.
- It is recommended to individually allocate this product to a single user.
- Only a person who is trained and competent, or one who is under the surveillance of such a person, may use this product.
- Ensure that there is a rescue plan in place that is properly understood before and during use so as to enable safe and effective intervention if required. Before starting the work, take the appropriate precautions when using the lanyard, especially when there is a possible load on a sharp edge.

## DESCRIPTION

The work positioning lanyard is compliant with standard EN358: 2018. It is designed as a component of the restraint system or a work positioning system as defined in the EN363 standard, when a risk of falling from height exists. The static strength is more than 15kN.

The work positioning lanyard has an adjustment system. It is made from:

- Ø12mm sheathed braided polyester rope (series NLRxxyy). At the end, a thimble loop, sewn and sheathed - Adjustment system by aluminium tensioner - Polyester tubular webbing protective sheath with rubber inner coating.
- 30 mm wide polyester webbing (NLSRxxyy series). The sewn termination is sheathed on the identification side – Optionally, the loop can be strengthened using a heat shrink sheath - Adjustment system by aluminium self-lock buckle.
- Polyamide cord with braided sheath of Ø10.5 mm (NLDxxyy / NLDYxxyy series). The terminations are sewn, sheathed, and have thimbles - Adjustment system by stainless steel smooth ring.

The lanyard is usually delivered with or without connector (fixed or detachable) and according to varying lengths (**#2**).

## VERIFICATIONS

- Ensure by visual inspection that the equipment is in good working condition and free of defects before, during and after its use: condition of lanyards, sewn parts, connectors. Check to ensure that there is/are no wearing, cuts, fraying, initial signs of breaking, deformation, traces of oxidation, knots and discolouration and ensure that all the markings are legible (identification and/or date of validity). Check the proper condition of the connectors and ensure that they are functioning properly.
- If there is any doubt on the reliability of the equipment, do not use it without getting the written authorisation of a person who is authorised to decide on its reuse.
- During assembly with other safety components, check the compatibility of each of the components and ensure that all the recommendations contained in the instructions of the products and the applicable standards relating to the anti-fall system are applied. It is important to particularly ensure that the safety function of any of the components is not affected by the safety function of another and that they do not interfere with each other.
- Before every use of a fall-arrest system, the empty space (clearance) required under the user must



be verified so that, in case of a fall, there is no collision with the ground, or with a fixed or moving obstacle that is within the fall trajectory.

Avoid straying too far from the anchorage point to limit the extent of a possible pendulum fall.

## USE

- A work positioning lanyard must not be used for arresting falls.
- It is obligatory to use a fall arrestor system along with it.
- The work positioning lanyard has a length-adjustment system. It is intended for:
  - Attaching the lateral rings of a work positioning belt to a pole, mast or a tree so that the user's hands are free (work restraint)
  - Attaching the dorsal or sternal rings of a fall arrestor harness to an anchor point so as to avoid zones where there is a risk of falling (limitation of movement). It is obligatory for the fall arrestor system to be connected to the dorsal part of the harness, or at the end of the extension strap (if present), or at the two sternal rings simultaneously. These points are identified by the letter **A** (single hanging points) or **A/2** (obligatory to attach both these points).

## NLR :

**1:** Shorten the lanyard: Slide the tensioner in the direction of the manufactured end (**#3.1-a**).

**2:** Lengthen the lanyard: Press on the tensioner cam and slide the tensioner in the opposite direction to the manufactured end (**#3.1-b**).

## NLDR / NLSR :

**1:** Extending the lanyard: leave some slack at the large buckle end and pull the manufactured side end (**#3.2**) for NLDR and (**#3.3**) for NLSR.

**2:** Shortening the lanyard: leave some slack at manufactured side end and pull the large buckle end (**#3.2**) for NLDR and (**#3.23**) for NLSR.

- In the work positioning configuration, the work positioning lanyard must be adjusted in such a way that it is kept tensed.

- During use, check the equipment on a regular basis. Its components must be protected from any environmental stress: mechanical stress (impacts, sharp edges, etc.), chemical stress (projection of acids, bases, solvents, etc.), electrical stress (short-circuit, electric arcs, etc.) or thermal stress (hot surfaces, blowtorches, etc.).

- The structural anchor point where the lanyard will be fixed must be at the level of or above the user's height, at a reduced distance and must have static strength of at least 12kN. In addition, it must meet the requirement of the EN795:2012 standard.

- Avoid areas that are prone to the risk of falling.

- In the event of a fall, the equipment must be destroyed.

- If the user has to frequently open and close the connector at the end, it is preferable to use a lanyard equipped with an automatic locking connector. Otherwise, it is possible to use a lanyard equipped with manual locking connectors.

- A connector must never have its load focused at its clasp.

- In case of a NLRxx, NLSRxx or NLDRxx product (lanyard provided without connector **#2**), the user must connect the lanyard to the anchor point, the fall arrestor harness or the work positioning belt by means of connectors compliant with the EN362:2005 standard.

## LIFETIME, SERVICE LIFE AND INSPECTION

- The **maximum lifetime** under ideal storage conditions and independent of the use is 12 years from the date of production.

- The **maximum service life** begins with the delivery to the end-user (proof e.g. by purchase receipt with serial number and/or data entry in the product-specific instructions for use) and is 10 years without recognisable wear and tear and under ideal storage conditions. **If there is no documentation of the date of delivery to the end-user, the maximum service life begins with the production date stated on the product.**

- With the start of the service life, the product must be inspected and, if necessary, serviced by a competent person as required, but at least every 12 months. Only this compulsory annual inspection

will validate the condition of the equipment and whether or not it should be kept in service. Irrespective of the maximum lifetime, the discard depends on the condition of the product, its frequency of use and the external operational conditions. The PPE loses durability in the course of its service life. The durability is determined by use, thermal, chemical, mechanical and other harmful influences.

- Ensure that the identification sheet and the maintenance monitoring table is kept up to date from the time of the commissioning and during each inspection.

## INTERPRETATION OF THE MARKINGS #4

Identification label :

(1) Ref : Product reference, (2) S/N: Serial number – Manufacturing batch, (3) Maximum length of the lanyard excluding connectors, (4) Date of manufacture, (5) Manufacturer's identifier, (6) Contact address, (7) Pictogram requesting to read the instructions before use, (8) CE Marking / Notified body no, (9) Product standard : publication year, (10) Maximum nominal load : 140 kg.

## ADDITIONAL INFORMATION #5

A. Temperature of use, B. Storage, C. Cleaning, D. Drying, E. Repair (prohibited outside NEOFEU workshops, except spare parts).

**This product is compliant with Regulation 2016/425. It meets the requirements of harmonized standard EN 358: 2018. The declaration of conformity is available at : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

**Notified body for UE type examination :** Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

**Notified body for production control :** AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

## EQUIPMENT IDENTIFICATION SHEET #6

1. Manufacturer, 2. Product, 3. Type, 4. Serial number, 5. Date of manufacture, 6. Date of purchase, 7. Date of first use.

## INSPECTION SHEET #7

(1) Date, (2) Reason, (3) Inspector / Signature, (4) Remark, (5) Inspection result: a. Fit, b. To check, c. Unfit, (6) Next inspection.

## STÜCKLISTE NLR #1.1

DE

1. Verbindungsmittel, 2. Bedienelement, 3. Verbindungsstück herstellerseitig, 4. Verbindungsstück bedienelement, 5. Schutzhülle, 6. Etikett.

## STÜCKLISTE NLSR / NLDR #1.2

1. Verbindungsmittel, 2. Große Schlinge, 3. Bedienelement, 4. Verbindungsstück herstellerseitig (modellabhängig), 5. Verbindungsstück auf der Seite der großen Schlinge, die durch das Reduzierstück gebildet wird (modellabhängig), 6. Etikett.

## PRODUKTNUMMER #2

REFERENZ	WERKSTOFF DES VERBINDUNGSMITTELS	LÄNGE	BEDIENELEMENT
NLR <u>xx yy</u>	Aufzugsleine	0,5 bis 4 m	Aluminiumspanner
NLSR <u>xx yy</u>	Gurt	0,5 bis 1,7 m	Reduzierstück aus geschmiedetem Aluminium
NLDR <u>xx yy</u>	Aufzugsleine	0,5 bis 1,7 m	Glatter Ring aus Edelstahl

**xx** - Länge des Verbindungsmittels außer Verbindungselemente. Beispiel: **05** entspricht einer Länge von 0,5 m und **17** entspricht einer Länge von 1,7 m

**yy** - Verbindungselemente gemäß Produktreferenz : Der erste Buchstabe entspricht dem Verbindungsstück auf der Seite der großen Schlinge (**#1.2-5**), als Verbindungsmittel am Einstellelement (**#1.1-4**) beim Modell NLR ; der zweite Buchstabe entspricht dem herstellerseitigen Verbindungsstück (**#1.2-4**), bzw. (**#1.1-3**) beim Modell NLR.

Die Referenzen **NLR xx**, **NLSR xx**, **NLDR xx** sind Verbindungsmittel, die ohne Verbindungselemente geliefert werden.

## HINWEISE

- Achten Sie darauf, dass nicht mehr als eine Person an dem Verbindungsmittel hängt.
- Lesen Sie vor jeglicher Nutzung des Produkts aufmerksam diese Gebrauchsanleitung durch, und bewahren Sie sie sorgfältig auf.
- Beim möglichen Weiterverkauf dieses Produkts außerhalb des ersten Bestimmungslandes hat der Einzelhändler diese Bedienungsanleitung zur Verfügung zu stellen, die in der Sprache des Landes der Nutzung dieses Produkts abgefasst ist.
- Arbeiten in großer Höhe sind riskant, und nur eine Person in perfektem Gesundheitszustand und mit guter körperlicher Verfassung kann eingreifen und sich potenziellen Notfällen stellen.
- Diese Ausrüstung stellt eine überaus wichtige Sicherheitseinrichtung dar, und zieht bei unsachgemäßem Einsatz im Falle von Stürzen eine tödliche Gefahr für den Nutzer nach sich.
- Es sei daran erinnert, dass bei einem Absturzsicherungssystem nur ein Auffanggurt EN361 zum Ergreifen des Körpers verwendet werden kann.
- Die Verbindungsmittel sind nicht so konzipiert, dass sie eine Schlaufe bilden.
- Diese Vorrichtung darf nicht über ihre Grenzen hinaus beansprucht oder in einer anderen Situation, als der für sie vorgesehenen verwendet werden.
- Es ist empfehlenswert, dieses Produkt nur einem einzigen Nutzer zukommen zu lassen.
- Der Einsatz dieses Produkts darf nur durch eine geschulte und kompetente Person oder unter der Aufsicht einer solchen Person erfolgen.
- Stellen Sie sicher, dass vor und während der Benutzung ein Rettungsplan vorgesehen ist und bekannt gemacht wird, so dass ein effektives und sicheres Eingreifen gewährleistet ist. Vor Beginn der Arbeiten sind geeignete Vorkehrungen zu ergreifen, wenn das Verbindungsmittel mit einer möglichen Belastung auf einer scharfen Kante verwendet wird.

## BESCHREIBUNG

Das Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung entspricht der Norm EN358: 2018. Es ist für den Einsatz als Komponente eines Rückhaltesystems oder eines Systems zur Arbeitsplatzpositionierung gemäß der Norm EN363 ausgelegt, sobald die Gefahr eines Absturzes aus der Höhe besteht. Seine statische Belastbarkeit ist größer als 15kN.

Das Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung verfügt über ein Verstell-System. Es basiert auf Folgendem:

- Geflochtenes Polyester-Seil, ummantelt, Ø12mm (Serie NLRxxyy). Am Ende Kauschen/Schlaufe, genäht und ummantelt – Einstellsystem durch Aluminiumspanner – Schutzhülle für Polyester-Schlauchgurt mit Gummi-Innenverkleidung.
- Polyestergurt mit einer Breite von 30 mm (Serie NLSRxxyy). An den Ende genähte Schlaufe und ummantelte genähte Schlaufe identifikation seinrichtungsseitig – optional eine mit wärmeschrumpfbarem Mantel verstärkte Schlaufe – Verstell-System mittels Reduzierschlinge aus Aluminium.
- Geflochtenes ummanteltes Polyamid-Seil mit (Serie NLDRxxyy). An den Enden eine Kauschen-Schlaufe, eine genähte und ummantelte Schlaufe – Verstell-System mittels glattem Edelstahlring.

Das Verbindungsmittel wird mit oder ohne Verbindungselement (abnehmbar oder nicht abnehmbar) und in variablen Längen (**#2**) geliefert.

## KONTROLLEN

- Überprüfen Sie vorab, während und nach dem Gebrauch durch Sichtkontrolle, ob das Gerät in

gutem Zustand ist und keine Mängel aufweist: den Zustand der Verbindungsmittel, der Nähte, der Verbindungselemente. Achten Sie auf das Vorhandensein von Verschleiß, Schnitten, Ausfransungen, Bruchansätzen, Verformungen, Oxidationsspuren, Knoten oder Verfärbungen und vergewissern Sie sich von der Lesbarkeit der Kennzeichnungen, (Markierung und/oder Gültigkeitsdatum). Kontrollieren Sie den Zustand der Verbindungselemente und ihre Funktion.

- Bei Zweifeln an der Zuverlässigkeit der Ausrüstung verwenden Sie sie nicht, bevor Sie die schriftliche Genehmigung einer sachkundigen Person eingeholt haben, um über ihre Wiederverwendung zu entscheiden.

- Bei der Verbindung mit anderen Sicherheitskomponenten ist die Kompatibilität aller Komponenten zu kontrollieren und auf die Anwendung aller Empfehlungen der Bedienungsanleitungen der Produkte und anwendbaren Normen für Auffangsysteme zu achten. Achten Sie besonders darauf, dass die Sicherheitsfunktion einer der Komponenten nicht durch die Sicherheitsfunktion einer anderen Komponente beeinträchtigt wird und dass keine Wechselwirkungen vorhanden sind.

- Bevor ein Absturzicherungssystem eingesetzt wird, ist es unabdingbar, dass der unterhalb des Nutzers erforderliche Freiraum (Sturzraum) vom Benutzer kontrolliert wird, so dass es im Falle eines Sturzes weder zu Kollisionen mit dem Boden noch mit einem festen Hindernis oder mit Bewegungen in der Flugbahn kommt.

Vermeiden Sie es, sich zu weit von der Lotrechten der Verankerung zu entfernen, um das Ausmaß eines eventuellen Pendelsturzes zu begrenzen.

## **VERWENDUNG**

- Ein Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung kann nicht zum Aufhalten von Stürzen verwendet werden.

- Es ist dazu notwendig, es durch ein Absturzicherungssystem zu ergänzen.

- Das Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung verfügt über ein Längenverstell-System. Dieses ist dafür vorgesehen:

- dass Sie die Seitenringe eines Haltegurtes zur Arbeitsplatzpositionierung mit einem Pfosten, einem Mast oder einem Baum verbinden, um die Hände des Trägers freizuhalten (Rückhalte-system)

- dass Sie die Ringe eines Auffanggurtes zwischen den Schulterblättern (dorsal) oder im Brustbereich (sternal) mit einem Anschlagpunkt verbinden, um Bereiche mit Absturzgefahr zu vermeiden (Bewegungseinschränkung). Das Fallschutzsystem muss unbedingt mit der Rückseite des Gurtzeugs oder mit dem Ende des Verlängerungsgurtes, falls vorhanden, oder mit beiden Brustösen gleichzeitig verbunden sein. Diese Punkte werden durch den Buchstaben **A** (Einzeleinhängung) oder **A/2** (obligatorische Verknüpfung dieser Punkte) gekennzeichnet.

### **NLR :**

**1 :** Kürzen des Halteseils: Spanner in Richtung gefertigtes Ende gleiten lassen (**#3.1-a**).

**2 :** Verlängern des Halteseils: Auf den Nocken des Spanners drücken und Spanner in die dem gefertigten Ende entgegengesetzte Richtung gleiten lassen (**#3.1-b**).

### **NLDR / NLSR :**

**1 :** Halteleine verlängern : auf der Seite der großen Schlinge lockern und auf der Seite des herstellerseitigen Endes (**#3.2**) für NLDR und (**#3.3**) für NLSR ziehen.

**2 :** Halteleine verkürzen : am herstellerseitigen Ende lockern und auf der Seite der großen Schlinge (**#3.2**) für NLDR und (**#3.3**) für NLSR ziehen.

- Bei der Konfiguration zur Nutzung des Systems zur Arbeitsplatzpositionierung muss das Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung so eingestellt werden, dass es straff gehalten wird.

- Während der Verwendung ist die Ausrüstung regelmäßig zu kontrollieren. Ihre Komponenten müssen vor Umwelteinflüssen aller Art geschützt werden: mechanische (Stöße, scharfe Kanten usw.), chemische (Spritzer von Säuren, Basen, Lösungsmitteln usw.), elektrische (Kurzschluss, Lichtbogen usw.) oder thermische (heiße Oberflächen, Schneidbrenner usw.).

- Der strukturelle Anschlagpunkt, wo die Halteleine befestigt wird, muss sich auf oder über der Höhe des Benutzers in geringem Abstand von diesem befinden und eine statische Festigkeit von mindestens 12 kN aufweisen und muss im Übrigen die Anforderungen der Norm EN795:2012 erfüllen.

- Vermeiden Sie Bereiche, in denen eine Absturzgefahr besteht.

- Nach einem Sturz muss die Ausrüstung zerstört werden.

- Wenn der Anwender das Verbindungselement am Ende häufig öffnen und schließen muss, sollte ein Verbindungsmittel und einem Verbindungselement mit automatischer Verriegelung verwendet werden. Andernfalls ist es möglich, ein Verbindungsmittel mit Verbindungselementen mit manueller Verriegelung zu verwenden.

- Ein Verbindungselement darf niemals im Bereich seines Verschlusses belastet werden.

- Bei einem Produkt NLRxx, NLSRxx oder NLRDxx (Halteleine ohne Verbindungsstück **#2**) muss der Benutzer die Halteleine mittels Verbindungsstücken gemäß der Norm EN362:2005 mit dem Anschlagpunkt, mit dem Auffanggurt oder dem Haltegurt zur Arbeitsplatzpositionierung verbinden

## **LEBENSDAUER, NUTZUNGSDAUER UND INSPEKTION**

- Die **maximale Lebensdauer** bei optimalen Lagerbedingungen und unabhängig von der Nutzung beträgt 12 Jahre ab Produktionsdatum.

- Die **maximale Nutzungsdauer** beginnt mit der Abgabe an den Endnutzer (Nachweis z.B. durch Kaufbeleg mit Seriennummer und/oder Datumseintrag in der produktspezifischen Gebrauchsanleitung) und beträgt ohne erkennbaren Verschleiß und bei optimalen Lagerbedingungen 10 Jahre. **Wenn keine Dokumentation des Datums der Abgabe an den Endnutzer vorhanden ist, beginnt die maximale Nutzungsdauer mit dem auf dem Produkt angegebenen Produktionsdatum.**

- Mit Beginn der Nutzungsdauer muss das Produkt nach Bedarf, mindestens jedoch alle 12 Monate von einer sachkundigen Person kontrolliert und, falls erforderlich, gewartet werden. Nur diese obligatorische jährliche Kontrolle bestätigt den Zustand der Ausrüstung und ob sie weiter verwendet werden darf oder nicht. Unabhängig von der maximalen Lebensdauer richtet sich die Ablegereife nach dem Zustand des Produkts, dessen Einsatzhäufigkeit und den äußeren Einsatzbedingungen. Die PSA verliert an Haltbarkeit im Laufe der Nutzungsdauer. Die Haltbarkeit wird durch die Nutzung/ den Gebrauch, thermische, chemische, mechanische und sonstige schädliche Einflüsse bestimmt.

- Aktualisieren Sie den Erfassungsbogen und die Tabelle mit dem Instandhaltungsverzeichnis bereits ab der Inbetriebnahme und bei jeder Überprüfung.

## **INTERPRETATION DER KENNZEICHNUNG #4**

### **Kennzeichnungsschild :**

**(1)** Ref: Produktreferenz, **(2)** S/N: Seriennummer – Fertigungslos, **(3)** Höchstlänge des Verbindungsmittels außer Verbindungselementen, **(4)** Herstellungsdatum, **(5)** Identifikation des Herstellers, **(6)** Kontakt Adresse, **(7)** Piktogramm, mit dem zum Lesen der Anleitung vor Gebrauch aufgefordert wird, **(8)** CE-Kennzeichnung / Nr. der notifizierten Stelle, **(9)** Referenznorm: Erscheinungsjahr, **(10)** Maximale Nennlast : 140 kg.

## **ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN #5**

**A.** Betriebstemperatur, **B.** Lagerung, **C.** Reinigung, **D.** Trocknen, **E.** Reparaturen (außerhalb der NEOFEU-Werkstätten verboten, außer Ersatzteilen).

**Dieses Produkt entspricht der Verordnung 2016/425. Es erfüllt die Anforderungen der harmonisierten Norm EN 358: 2018. Die Konformitätserklärung ist abrufbar unter : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

**Zuständige Stelle für die UE-Typenprüfung :** Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

**Zuständige Stelle für die Produktionskontrolle :** AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex.

## **KENNKARTE DER AUSRÜSTUNG #6**

**1.** Hersteller, **2.** Produkt, **3.** Typ, **4.** Seriennummer, **5.** Produktionsdatum, **6.** Kaufdatum, **7.** Datum der ersten Verwendung.

## **INSPEKTIONSFORMULAR #7**

**(1)** Datum, **(2)** Grund, **(3)** Kontrollleur / Unterschrift, **(4)** Bemerkung, **(5)** Inspektionsergebnis: **a.** Passend, **b.** Zu überprüfen, **c.** Ungeeignet, **(6)** Nächste Inspektion.

## NOMENCLATURA NLR #1.1

1. Fune, 2. Elemento di regolazione, 3. Connettore lato lavorato, 4. Connettore su elemento di regolazione, 5. Guaina protettiva, 6. Etichetta d'identificazione.

## NOMENCLATURA NLSR / NLDR #1.2

1. Fune, 2. Grande fibbia, 3. Elemento di regolazione, 4. Connettore lato lavorato (secondo i modelli), 5. Connettore lato grande fibbia formata dal riduttore (secondo i modelli), 6. Etichetta d'identificazione.

## RIFERIMENTO PRODOTTO #2

RIFERIMENTO	MATERIALE FUNE	LUNGHEZZA	ELEMENTO DI REGOLAZIONE
NLR <b>xx yy</b>	Cavo	0,5 a 4 m	Tenditore in alluminio
NLSR <b>xx yy</b>	Cinghia	0,5 a 1,7 m	Riduttore in alluminio battuto
NLDR <b>xx yy</b>	Cavo	0,5 a 1,7 m	Anello liscio in inox

**xx** - Lunghezza della fune secondo EN 354 (connettori esclusi). Per esempio: **05** corrisponde a una lunghezza di 0,5 m e **17** corrisponde a una lunghezza di 1,7 m

**yy** - Connettori secondo il riferimento del prodotto: La prima lettera corrisponde al connettore sul lato grande fibbia (**#1.2-5**), rispettivamente connettore su elemento di regolazione (**#1.1-4**) per il modello NLR; mentre la seconda lettera corrisponde al connettore sul lato lavorato (**#1.2-4**), rispettivamente (**#1.1-3**) per il modello NLR.

I riferimenti **NLR xx**, **NLSR xx**, **NLDR xx** sono funi fornite senza connettori.

## AVVERTENZE

- Attenzione: non attaccare più di una persona alla fune.
- Prima di ogni utilizzo di questo prodotto, leggere con attenzione le istruzioni e conservarle poi con cura.
- In caso di eventuale rivendita di questo prodotto in un paese diverso da quello previsto come prima destinazione, il rivenditore dovrà fornire queste istruzioni redatte nella lingua del paese di rivendita.
- I lavori in quota sono rischiosi; solamente una persona in perfetto stato di salute e in ottime condizioni fisiche può eseguire tali lavori ed essere capace di far fronte alle eventuali situazioni di emergenza.
- Questo prodotto è un dispositivo di sicurezza vitale; un suo utilizzo non conforme farebbe correre un rischio mortale all'utilizzatore in caso di caduta.
- Ricordiamo che, in un dispositivo anticaduta, solamente un'imbracatura anticaduta EN361 può essere utilizzata per la prensione del corpo.
- Le funi non sono state progettate per formare un nodo scorsoio.
- Questo dispositivo non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti né utilizzato in situazioni diverse da quelle per le quali è stato previsto.
- Consigliamo di attribuire individualmente questo prodotto a un solo utilizzatore.
- Questo dispositivo può essere utilizzato solamente da una persona formata e competente o sotto la sorveglianza di una persona competente.
- Assicurarsi che un piano di salvataggio sia previsto prima e durante l'utilizzo del dispositivo e che lo stesso sia conosciuto dalle persone interessate, al fine di intervenire in modo efficace e in tutta sicurezza in caso di bisogno. Prima dell'inizio dei lavori, adottare le precauzioni appropriate in caso di utilizzo della fune con sfregamento possibile su uno spigolo tagliente.

## DESCRIZIONE

La fune di mantenimento sul lavoro è conforme alla norma EN 358:2018. È stata progettata per essere utilizzata come elemento di un sistema di sostegno o di un sistema di mantenimento sul lavoro, ai

sensi della norma EN 363, nei casi in cui esiste un rischio di caduta dall'alto. La sua resistenza statica è superiore a 15 kN.

La fune di mantenimento sul lavoro integra un sistema di regolazione. È realizzata a partire da :

- Corda in poliestere intrecciata guainata Ø12mm (serie NLRxxyy). All'estremità, fibbia con redancia, cucita e guainata – Sistema di regolazione tramite tenditore in alluminio. Guaina di protezione fettuccia tubulare in poliestere con rivestimento interno in caucciù.
- Cinghia di poliestere larga 30 mm (serie NLSRxyy). All'estremità, anello cucito guainato lato identificazione – In opzione, fibbia rinforzata con guaina termo-retrattile – Sistema di regolazione mediante fibbia con riduttore in alluminio.
- Corda in poliammide intrecciata e guainata Ø10,5mm (serie NLDRxyy). All'estremità, fibbia con redancia cucita e guainata – Sistema di regolazione mediante anello liscio in inox.

La fune è consegnata con o senza connettore (amovibile o fisso) e con lunghezze variabili (#2).

## **VERIFICHE**

- Verificare, mediante un controllo visivo, prima, durante e dopo l'utilizzo, il buono stato dell'attrezzatura e l'assenza di difetti: condizione di funi, cuciture e connettori. Assicurarsi dell'assenza di usura, tagli, sfilacciature, inizi di rottura, deformazioni, tracce di ossidazione, nodi o di scolorimento. Verificare la leggibilità dei segni di identificazione e della data di validità. Controllare il buono stato dei connettori e il loro corretto funzionamento.

- In caso di dubbi sull'affidabilità del dispositivo, non riutilizzarlo prima di aver ottenuto l'autorizzazione scritta di una persona competente.

- In occasione dell'associazione del dispositivo con altri elementi di sicurezza, verificare la compatibilità di ogni elemento e assicurarsi dell'applicazione di tutte le raccomandazioni dei manuali d'istruzioni dei vari prodotti, nonché delle norme applicabili al dispositivo anti-caduta. Assicurarsi, in particolar modo, che le funzioni di sicurezza dei vari elementi non siano compromesse dalle funzioni di sicurezza degli altri elementi e che non esista alcuna interferenza tra i vari dispositivi.

- Prima di ogni utilizzo di un dispositivo anti-caduta, è imperativo verificare l'altezza libera richiesta sotto l'utilizzatore, in modo che, in caso di caduta, lo stesso non entri in collisione col terreno o con un ostacolo, fisso o mobile, che potrebbe trovarsi sulla sua traiettoria di caduta.

Evitare di allontanarsi troppo dalla verticale del punto di ancoraggio, al fine di limitare l'ampiezza di un'eventuale caduta oscillatoria.

## **UTILIZZO**

- Una fune di mantenimento sul lavoro non può essere utilizzata per arrestare una caduta.

- È quindi necessario completare il suo utilizzo per mezzo di un sistema di arresto delle cadute.

- La fune di mantenimento sul lavoro dispone di un sistema di regolazione della lunghezza. È stata prevista per:

• Collegare gli anelli laterali di una cintura di mantenimento sul lavoro a una struttura fissa, come un palo, un pilone o un albero, al fine di permettere all'utilizzatore di avere le mani libere (trattenuta sul lavoro).

• Collegare gli anelli dorsali o sternali di un'imbracatura anticaduta a un punto di ancoraggio, al fine di evitare le zone che presentano un rischio di caduta (limitazione dello spostamento). Il sistema anticaduta dev'essere obbligatoriamente connesso al dado dorsale dell'imbracatura o all'estremità della cinghia di estensione (se presente) oppure a entrambi gli anelli sternali. Tali punti sono identificati dalla lettera A (aggancio unico) o A/2 (collegare obbligatoriamente insieme entrambi i punti).

### **NLR :**

**1 :** Accorciare la fune: Trascinare il tenditore nella direzione dell'estremità manifatturata (#3.1-a).

**2 :** Allungare la fune: Premere sulla camma del tenditore e trascinare il tenditore nella direzione opposta all'estremità manifatturata (#3.1-b).

### **NLDR / NLSR :**

**1 :** Allungare la fune : allentare la corda sul lato grande fibbia e tirarla dal lato lavorato (#3.2) per NLDR e (#3.3) per NLSR.

**2 :** Accorciare la fune: allentare la corda dal lato lavorato e tirarla dal lato grande fibbia (#3.2) per

NLDR e (#3.3) per NLSR.

- In configurazione di utilizzo per il mantenimento sul lavoro, la lunghezza di questa fune dev'essere regolata in modo tale da tenerla sempre in tensione.

- Durante l'utilizzo, verificare regolarmente i prodotti. Suoi elementi devono essere protetti contro tutti gli attacchi esterni possibili: aggressioni meccaniche (urti, spigoli taglienti...), chimiche (schizzi di acidi, basi, solventi...), elettriche (corto circuiti, archi elettrici...) o termiche (superfici calde, cannelli...).

- Il punto di ancoraggio strutturale al quale sarà fissata la fune di mantenimento deve trovarsi all'altezza o sopra la cintura dell'utilizzatore, a una distanza ridotta, e deve avere una resistenza statica di almeno 12 kN. Deve inoltre soddisfare le esigenze della norma EN 795:2012.

- Evitare le zone che comportano rischi di caduta.

- Dopo una caduta, il dispositivo dev'essere distrutto.

- Nel caso in cui l'utilizzatore debba aprire e chiudere con una certa frequenza il connettore situato all'estremità, è preferibile privilegiare una fune munita di un connettore con sistema di blocco automatico. In caso contrario, è possibile utilizzare una fune munita di connettori con sistema di blocco manuale.

- Un connettore non deve mai supportare un carico all'altezza della sua fibbia.

- In caso di prodotto NLRxx, NLSRxx o NLDRxx (fune fornita senza connettore #2), l'utilizzatore dovrà collegare la fune al punto di ancoraggio, all'imbracatura anticaduta o alla cintura di mantenimento sul lavoro per mezzo di connettori conformi alla norma EN 362:2005

## DURATA, VITA UTILE E ISPEZIONE

- La **durata massima** in condizioni di stoccaggio ideali e indipendentemente dall'uso è di 12 anni dalla data di produzione.

- La **vita utile inizia** con la consegna all'utilizzatore finale (comprovata, ad esempio, dalla ricevuta d'acquisto con numero di serie e/o dall'inserimento dei dati nelle istruzioni d'uso specifiche del prodotto) ed è di 10 anni senza segni di usura riconoscibili e in condizioni di stoccaggio ideali. **Se la data di consegna all'utilizzatore finale non è documentata, la vita utile inizia con la data di produzione indicata sul prodotto.**

- Con l'inizio della vita utile, il prodotto deve essere ispezionato da persona competente, se richiesto, e almeno ogni 12 mesi e se necessario sottoposto a manutenzione. Solo questo controllo annuale obbligatorio convaliderà le condizioni dell'apparecchiatura e l'opportunità o meno di mantenerla in servizio. Indipendentemente dalla vita utile, lo scarto dipende dalle condizioni del prodotto, dalla frequenza di utilizzo e dalle condizioni operative esterne. I DPI perdono durata nel corso della loro vita di servizio. La durata è determinata dall'uso, dalle influenze termiche, chimiche, meccaniche e da altri fattori nocivi.

- Aggiornare periodicamente la scheda d'identificazione e la tabella di controllo della manutenzione, sin dal primo utilizzo del dispositivo e in occasione di ogni sua verifica.

## SPIEGAZIONE DELL'ETICHETTA #4

**Etichetta di identificazione :**

**(1)** Rif: riferimento del prodotto, **(2)** S/N: Numero di serie - Lotto di produzione, **(3)** Lunghezza massima della fune, connettori esclusi, **(4)** Data di fabbricazione, **(5)** Codice di identificazione del fabbricante, **(6)** Indirizzo di contatto, **(7)** Rispettare le istruzioni di utilizzo, **(8)** Etichettatura CE / N° ente notificato, **(9)** Norma del prodotto, **(10)** Carico nominale massimo : 140 kg.

## INFORMAZIONI AGGIUNTIVE #5

**A.** Temperatura di utilizzo, **B.** Conservazione, **C.** Pulizia, **D.** Asciugatura, **E.** Riparazioni (vietate al di fuori dei laboratori NEOFEU, tranne pezzi di ricambio).

**Questo prodotto è conforme al Regolamento 2016/425 e soddisfa le esigenze previste dalla norma armonizzata EN 358: 2018. La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

**Attestato UE rilasciato da :** Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.



## SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO #6

1. Produttore, 2. Prodotto, 3. Tipo, 4. Numero di serie, 5. Data di produzione, 6. Data di acquisto, 7. Data del primo utilizzo.

## SCHEDA DI ISPEZIONE #7

(1) Data, (2) Motivo, (3) Controllore / Firma, (4) Osservazione, (5) Risultato dell'ispezione: a. Idoneo, b. Da controllare, c. Non idoneo, (6) Prossima ispezione.

## NOMENCLATURA NLR #1.1

1. Cordaje, 2. Élément de réglage, 3. Conector del lado manufacturado, 4. Conector del elemento de ajuste, 5. Funda protectora, 6. Etiqueta de identificación.

## NOMENCLATURA NLSR / NLDR #1.2

1. Cordaje, 2. Hebilla grande, 3. Elemento de ajuste, 4. Conector del lado manufacturado (según modelo), 5. Conector del lado hebilla grande formado por el reductor (según modelo), 6. Etiqueta de identificación.

## REFERENCIA PRODUCTO #2

REFERENCIA	MATERIAL CORDAJE	LONGITUD	ELEMENTO DE AJUSTE
NLR <b>xx yy</b>	Driza	0,5 a 4 m	Tensor de aluminio
NLSR <b>xx yy</b>	Correa	0,5 a 1,7 m	Reductor aluminio forjado
NLDR <b>xx yy</b>	Driza	0,5 a 1,7 m	Argolla lisa inox

**xx** - Longitud del cordaje aparte los conectores. Por ejemplo: **05** corresponden a una longitud de 0,5 m y **17** corresponde a una longitud de 1,7 m

**yy** - Conectores según referencia producto : La primera letra corresponde al conector del lado hebilla grande (**#1.2-5**), respectivamente conector en elemento de ajuste (**#1.1-4**) para el modelo NLR ; la segunda letra corresponde al conector del lado manufacturado (**#1.2-4**), respectivamente (**#1.1-3**) para el modelo NLR.

Las referencias **NLR xx**, **NLSR xx**, **NLDR xx** son cordajes suministrados sin conectores.

## ADVERTENCIAS

- Atención, no colgar más de una persona del cordaje.
- Antes de utilizar este producto, leer atentamente este prospecto y conservarlo cuidadosamente.
- En el supuesto de vender este producto, fuera del primer país de destino, el minorista debe proporcionar este modo de empleo redactado en la lengua del país de utilización de este producto.
- Las intervenciones en altura son aventuradas, solamente un individuo en perfecto estado de salud y en buena condición física puede intervenir y hacer frente a las posibles situaciones de urgencia.
- Este equipamiento constituye un órgano vital de seguridad, un empleo incorrecto generará un peligro mortal para el usuario en caso de caída.
- Se recuerda que en un sistema de anticaída, solamente puede utilizarse para la presión del cuerpo un arnés de anticaída EN361.
- Los cordajes no se han pensado para hacer un nudo corredizo.
- Este equipo no debe solicitarse más allá de sus límites, ni en ninguna otra situación diferente de

aquella para la que fue previsto.

- Se aconseja asignar individualmente este producto a un solo usuario.
- Este producto sólo puede utilizarlo una persona formada y competente o bajo la vigilancia de dicha persona.
- Cerciorarse de que antes y durante la utilización se haya previsto y se conozca un plan de rescate para intervenir de manera eficaz y con toda seguridad. Antes de comenzar los trabajos, tomar las precauciones apropiadas en caso de que el cabestro se utilizase poniéndolo sobre una arista que corte.

## DESCRIPCIÓN

La línea de vida de mantenimiento en el trabajo se ajusta a la norma EN358: 2018. Se ha diseñado para utilizarse como componente de un sistema de retención o de un sistema de mantenimiento en el trabajo conforme a la norma EN363, en cuanto existe un riesgo de caída de altura. Su resistencia estática es superior a 15kN.

La línea de vida de mantenimiento en el trabajo dispone de un sistema de ajuste. Se ha realizado a partir de un :

- Cable de poliéster trenzado forrado Ø12mm (serie NLRxxyy). En el extremo, ojal con guardacabo, cosido y forrado - Sistema de ajuste por tensor de aluminio - Funda de protección con correa tubular de poliéster con revestimiento interior de caucho.
- Correa poliéster anchura 30 mm (serie NLSRxxyy). En la extremidad, bucle cosido enfundado del lado identificación - En opción, bucle reforzado con funda termo-retráctil – Sistema de ajuste con hebilla reductora de aluminio.
- Cuerda de poliamida trenzada enfundada Ø10,5mm (serie NLDRxxyy). En la extremidad, bucle cosido y enfundado – Sistema de ajuste mediante argolla lisa inox.

El cordaje se suministra con o sin conector (amovible o inamovible) y según longitudes variables (#2).

## COMPROBACIONES

- Comprobar, mediante un examen visual, antes, durante y después de la utilización que el equipamiento esté en buen estado y que no haya defectos: estado de los cordajes, de las costuras, de los conectores. Vigilar que no haya desgastes, cortes, deshilachaduras, inicios de ruptura, deformación, rastros de oxidación, nudos o decoloración, y asegurarse de la legibilidad de los marcados, (identificación y/o fecha de validez). Comprobar el buen estado de los conectores y su funcionamiento.
- Si tiene alguna duda sobre la fiabilidad del equipo, no lo utilice antes de obtener la autorización escrita de una persona competente que decida si puede volver a emplearse.
- Durante el ensamblaje con otros componentes de seguridad, comprobar la compatibilidad de cada uno de los componentes y vigilar que se apliquen todas las recomendaciones de los prospectos de los productos y normativas aplicables relativas al sistema de anticaída. Preste mucha atención, en particular, para que la función de seguridad de uno de los componentes no se vea afectada por la función de seguridad de otro componente y que no interfieran entre sí.
- Antes de cada utilización de un sistema anticaída, es imprescindible comprobar el espacio libre (altura libre) requerido debajo del usuario, de modo que en caso de caída, no se produzca una colisión ni con el suelo, ni con un obstáculo fijo o en movimiento que se encontrase en la trayectoria. Evitar alejarse mucho de la vertical del anclaje con el fin de limitar la amplitud de una posible caída pendular.

## UTILIZACIÓN

- Una línea de vida de mantenimiento en el trabajo no puede utilizarse para detener las caídas.
- Es necesario completar su utilización con un sistema de detención de caídas.
- La línea de vida de mantenimiento en el trabajo dispone de un sistema de ajuste de la longitud. Está destinada a:
  - Conectar las argollas laterales de un cinturón de mantenimiento en el trabajo a una estructura que puede ser un poste, un mástil, un árbol con el fin de liberar las manos del usuario (retención en el trabajo)

- Conectar las argollas dorsales o esternales de un arnés anticaída a un punto de anclaje con el fin de evitar las zonas donde existe un riesgo de caída (limitación de desplazamiento). El sistema anticaída debe conectarse obligatoriamente al dado dorsal del arnés, o a la extremidad de la correa de extensión si el sistema está equipado de ello, o a las dos argollas esternales simultáneamente. Estos puntos están identificados con la letra A (enganches únicos) o A/2 (conectar estos puntos juntos obligatoriamente).

#### **NLR :**

**1 :** Acortar el cabestro: Deslizar el tensor en la dirección del extremo manufacturado (**#3.1-a**).

**2 :** Alargar el cabestro: Presionar la leva del tensor y deslizar este último en dirección contraria a la del extremo manufacturado (**#3.1-b**).

#### **NLSR / NLDR :**

**1 :** Alargar la línea de vida: aflojar del lado de la hebilla grande y tirar del lado extremidad manufacturada (**#3.2**) para NLDR y (**#3.3**) para NLSR.

**2 :** Acortar la línea de vida: aflojar del lado extremidad manufacturada y tirar del lado de la hebilla grande (**#3.2**) para NLDR y (**#3.3**) para NLSR.

- En configuración de utilización de mantenimiento en el trabajo, la línea de vida de mantenimiento en el trabajo debe ajustarse para mantenerse tensada.

- Durante la utilización, comprobar regularmente el equipo. Sus componentes deben estar protegidos contra todas las agresiones procedentes del entorno: agresiones mecánicas (choques, aristas que cortan...), químicas (proyección de ácidos, bases, disolventes...) eléctricas (cortocircuito, arcos eléctricos...) o térmicas (superficies calientes, sopletes...).

- El punto de anclaje estructural donde se fijará la línea de vida de mantenimiento debe de estar a nivel o por encima de la cintura del usuario, a una distancia reducida y tener una resistencia estática de al menos 12 kN. Por otra parte, debe responder a las exigencias de la norma EN795: 2012.

- Después de una caída el equipamiento debe ser destruido.

- Si el usuario debe abrir y cerrar frecuentemente el conector en la extremidad, es preferible privilegiar un cabestro equipado de un conector con bloqueo automático. En caso contrario, es posible utilizar un cabestro equipado de conectores con bloqueo manual.

- Un conector nunca debe ponerse en carga a la altura de su cierre.

- En el caso de un producto NLRxx, NLSRxx, NLDRxx (línea de vida proporcionada sin conector **#2**) el usuario deberá conectar la línea de vida al punto de anclaje, al arnés anticaída o al cinturón de mantenimiento en el trabajo por medio de conectores conformes a la norma EN362: 2005.

#### **DURACIÓN, VIDA ÚTIL E INSPECCIÓN**

- La **vida útil máxima** en condiciones ideales de almacenamiento e independiente del uso es de 12 años a partir de la fecha de fabricación.

- La **vida útil máxima** comienza con la entrega al usuario final (prueba, por ejemplo, mediante el recibo de compra con el número de serie y/o la introducción de datos en las instrucciones de uso específicas del producto) y es de 10 años sin desgaste reconocible y en condiciones de almacenamiento ideales. **Si no hay documentación de la fecha de entrega al usuario final, la vida útil máxima comienza con la fecha de producción indicada en el producto.**

- Con el inicio de la vida útil, el producto debe ser inspeccionado y, si es necesario, revisado por una persona competente según sea necesario, pero al menos cada 12 meses. Sólo esta revisión anual obligatoria validará el estado de los equipos y la conveniencia o no de mantenerlos en servicio. Independientemente de la vida útil máxima, el descarte depende del estado del producto, su frecuencia de uso y las condiciones operativas externas. El EPI pierde durabilidad en el transcurso de su vida útil. La durabilidad viene determinada por el uso, las influencias térmicas, químicas, mecánicas y otras influencias perjudiciales.

- Llevar al día la ficha de identificación y la tabla de seguimiento de mantenimiento a partir de la puesta en servicio y durante cada examen.

#### **INTERPRETACIÓN DEL MARCADO #4**

**Etiqueta de identificación :**

(1) Ref.: referencia producto, (2) S/N: Número de serie - Lote de fabricación, (3) Longitud máxima del cordaje sin conectores, (4) Fecha de fabricación, (5) Identificador del fabricante, (6) Dirección de contacto, (7) Pictograma que recomienda leer el prospecto antes de la utilización, (8) Marcado CE/N.º organismo notificado, (9) Normativa de referencia: año de publicación, (10) Carga nominal máxima : 140 kg.

## INFORMACIÓN ADICIONAL #5

**A.** Temperatura de operación, **B.** Almacenamiento, **C.** Limpieza, **D.** Secado, **E.** Reparaciones (prohibidas fuera de los talleres NEOFEU, excepto piezas de repuesto).

**Este producto se ajusta al reglamento 2016/425. Está conforme a las exigencias de la normativa armonizada EN 358: 2018. La declaración de conformidad está disponible en : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

**Organismo notificado para el examen UE de tipo :** Apave SA (nº0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

**Organismo notificado que interviene en la fase de control de la producción :** AFNOR CERTIFICATION (Nº0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex.

## FICHA DE IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO #6

**1.** Fabricante, **2.** Producto, **3.** Tipo, **4.** Número de serie, **5.** Fecha de producción,, **6.** Fecha de compra, **7.** Fecha de primer uso.

## FICHA DE INSPECCIÓN #7

(1) Fecha, (2) Motivo, (3) Controlador / Firma, (4) Observación, (5) Resultado de la inspección: **a.** Apto, **b.** Por verificar, **c.** No apto, (6) Próxima inspección.

## NOMENCLATURA NLR #1.1

PT

**1.** Corda, **2.** Elemento de ajuste, **3.** Conector lado manufacturado, **4.** Conector lado elemento de ajuste, **5.** Bainha protetora, **6.** Etiqueta de identificação.

## NOMENCLATURA NLSR / NLDR #1.2

**1.** Corda, **2.** Fivela grande, **3.** Elemento de ajuste, **4.** Conector lado manufacturado (segundo modelo), **5.** Conector lado da fivela grande formada pelo redutor (segundo modelo), **6.** Etiqueta de identificação.

## REFERÊNCIA DO PRODUTO #2

REFERÊNCIA	MATERIAL DA CORDA	COMPRIENTO	ELEMENTO DE AJUSTE
NLR <u>xx yy</u>	Adriça	0,5 a 4 m	Tensor de alumínio
NLSR <u>xx yy</u>	Tensor	0,5 a 1,7 m	Redutor de alumínio forjado
NLDR <u>xx yy</u>	Adriça	0,5 a 1,7 m	Anel liso inox

xx - Comprimento da corda sem conectores. Por exemplo: 05 corresponde a um comprimento de 0,5 m e 17 corresponde a um comprimento de 1,7 m

yy - Conectores segundo a referência do produto : A primeira letra corresponde ao conector do lado da fivela grande (#1.2-5), respetivamente conector no elemento de ajuste (#11-4) para o modelo NLR ; a segunda letra corresponde ao conector do lado manufacturado (#1.2-4), respetivamente (#11-3) para o modelo NLR.

As referências **NLR xx**, **NLSR xx**, **NLDR xx** são cordas fornecidas sem conectores.

## ADVERTÊNCIAS

- Cuidado para não prender mais do que uma pessoa na corda.
- Antes de qualquer utilização deste produto, ler atentamente este manual e conservá-lo cuidadosamente.
- No momento de uma eventual revenda deste produto, fora do primeiro país de destino, o revendedor deve fornecer este manual de instruções redigido na língua do país de utilização deste produto.
- As intervenções em altura são arriscadas; apenas um indivíduo em perfeito estado de saúde e em boas condições físicas pode intervir e enfrentar eventuais situações de emergência.
- Este equipamento é um órgão vital de segurança, uma utilização incorreta poderá desencadear um perigo mortal para o utilizador em caso de queda.
- Recorde-se que, num sistema ant queda, apenas pode ser utilizado um arnês ant queda EN361 para a prensão do corpo.
- As cordas não são concebidas para formar um nó correção.
- Este equipamento não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não está prevista.
- Recomenda-se atribuir este produto individualmente a um único utilizador.
- A utilização deste produto apenas pode ser efetuada por uma pessoa treinada e competente ou sob vigilância de uma pessoa assim.
- Assegurar-se que, antes e durante a utilização, está previsto um plano de salvamento e que este é do conhecimento das pessoas envolvidas para que possam intervir de forma eficaz e com toda a segurança. Antes do início dos trabalhos, tomar as devidas precauções em caso de utilização da corda com uma possível carga numa aresta afiada.

## DESCRIÇÃO

A corda de manutenção no trabalho está em conformidade com a norma EN358: 2018. É concebida para ser utilizada como componente de um sistema de retenção ou de um sistema de manutenção no trabalho de acordo com a norma EN 363, sempre que exista um risco de queda em altura. A sua resistência estática é superior a 15 kN.

A corda de manutenção no trabalho dispõe de um sistema de ajuste. É realizada a partir de :

- Corda de poliéster trançada com bainha Ø12mm (série NLRxxyy). Na extremidade, fivela em anel, cosida e com bainha – Sistema de regulação por tensor de alumínio – Bainha de proteção da cinta tubular de poliéster com revestimento interno em borracha.
- Tensor de poliéster largura 30 mm (série NLSRxxyy). Na extremidade, fivela costurada forrada do lado da identificação - Como opção, fivela reforçada com uma bainha termo retrátil – Sistema de ajuste por fivela do redutor de alumínio.
- Corda de poliamida trançada com bainha Ø10,5mm (série NLDRxxyy). Na extremidade, fivela cosida, costurada e com bainha – Sistema de ajuste por anel liso de inox.

A corda é fornecida com ou sem conector (amovível ou inamovível) e segundo comprimentos variáveis (#2).

## VERIFICAÇÕES

- Verificar, mediante exame visual, antes, durante e após a utilização, o estado do equipamento e a ausência de falhas: estado das cordas, das costuras, dos conectores. Garantir a ausência de desgaste, cortes, desfiado, início de ruturas, deformação, vestígios de oxidação, nós ou descoloração e assegurar a legibilidade das marcações, (identificação e/ou data de validade). Verificar o bom estado dos conectores e o seu funcionamento.
- Em caso de dúvida sobre a fiabilidade do equipamento, não o utilizar antes de obter uma autorização escrita por uma pessoa competente para decidir o seu reemprego.
- No momento da montagem com outros componentes de segurança, verificar a compatibilidade de todos os componentes e garantir a aplicação de todas as recomendações das instruções dos produtos e normas aplicáveis relativas ao sistema ant queda. Garantir, em especial, que a função

de segurança de um dos componentes não seja afetada pela função de segurança de um outro componente e que não interferem entre si.

- Antes de qualquer utilização de um sistema antiqueda, é fundamental verificar o espaço livre (tirante de ar) exigido por baixo do utilizador, de forma a, em caso de queda, não haver colisão nem com o solo nem com um obstáculo fixo ou em movimento ao longo da trajetória.

Evitar afastar-se demasiado do prumo da fixação para limitar a amplitude de uma eventual queda pendular.

## UTILIZAÇÃO

- Uma corda de manutenção no trabalho não pode ser utilizada para o bloqueio de quedas.

- É necessário completar a sua utilização com um sistema de bloqueio de quedas.

- A corda de manutenção no trabalho dispõe de um sistema de ajuste do comprimento. Destina-se a:

• Prender os anéis laterais de um cinto de manutenção no trabalho a uma estrutura que pode ser um poste, um mastro, uma árvore para deixar as mãos do utilizador livres (retenção no trabalho)

• Prender os anéis dorsal ou esternal de um arnês antiqueda a um ponto de fixação para evitar as zonas onde existe um risco de queda (limitação de movimento). O sistema antiqueda deve estar obrigatoriamente preso ao lado dorsal do arnês, ou à extremidade da correia de extensão, caso esteja equipado, ou aos dois anéis esternais em simultâneo. Estes pontos estão identificados com a letra A (fixação única) ou A/2 (unir estes pontos obrigatoriamente em conjunto).

### NLR:

**1:** Encurtar o cordão : Fazer deslizar o tensor na direção da extremidade fabricada (#3.1-a).

**2:** Alongar o cordão : Pressionar o came do tensor para baixo e fazer deslizar o tensor na direção oposta à extremidade fabricada (#3.1-b).

### NLSR / NLDR :

**1:** Esticar a corda: deixar uma folga no lado da fivela grande e puxar do lado da extremidade manufaturada (#3.2) para NLDR e (#3.3) para NLSR.

**2:** Encurtar a corda: deixar uma folga no lado da extremidade manufaturada e puxar do lado da fivela grande (#3.2) para NLDR e (#3.3) para NLSR.

- Como configuração de utilização de manutenção no trabalho, a corda de manutenção no trabalho deve ser ajustada de forma a ficar esticada.

- Durante a utilização, verificar regularmente o equipamento. Os seus componentes devem ser protegidos de todas as agressões resultantes do meio ambiente: agressões mecânicas (choques, arestas cortantes,...), químicas (projeção de ácidos, bases, solventes,...), elétricas (curto-circuitos, arcos elétricos,...) ou térmicas (superfícies quentes, maçaricos,...).

- O ponto de fixação da estrutura onde a corda de manutenção será fixada deve encontrar-se ao mesmo nível ou por cima do utilizador, a uma distância reduzida e possuir uma resistência estática de, pelo menos, 12 kN. Além disso, deve responder às exigências da norma EN795:2012.

- Após uma queda o equipamento deve ser destruído.

- Se o utilizador necessitar de abrir e fechar frequentemente o conector na extremidade, é preferível dar preferência a uma corda equipada com um conector de bloqueio automático. Caso contrário é possível utilizar uma corda equipada com conectores com bloqueio manual.

- Um conector nunca deve ser carregado ao nível do seu fecho.

- No caso de um produto NLRxx, NLSRxx, NLDRxx (corda fornecida sem conector #2) o utilizador deve prender a corda ao ponto de fixação, ao arnês antiqueda ou ao cinto de manutenção no trabalho através de conectores em conformidade com a norma EN362:2005.

## TEMPO DE VIDA, VIDA ÚTIL E INSPECÇÃO

- A **duração máxima** em condições ideais de armazenamento e independente da utilização é de 12 anos a partir da data de produção.

- A **vida útil máxima** começa com a entrega ao utilizador final (prova, por exemplo, por recibo de compra com número de série e/ou entrada de dados nas instruções de utilização específicas do produto) e é de 10 anos sem desgaste reconhecível e em condições ideais de armazenamento.

**Se não houver documentação sobre a data de entrega ao utilizador final, a vida útil máxima**

## começa com a data de produção indicada no produto.

- Com o início da vida útil, o produto tem de ser inspeccionado e, se necessário, mantido por uma pessoa competente, conforme necessário, mas pelo menos de 12 em 12 meses. Só este controlo anual obrigatório permite validar o estado do equipamento e determinar se este deve ou não ser mantido em serviço. Independentemente da vida útil máxima, o descarte depende do estado do produto, da sua frequência de utilização e das condições operacionais externas. O EPI perde durabilidade no decurso da sua vida útil. A durabilidade é determinada pela utilização, térmica, química, mecânica e outras influências nocivas.

- Manter a ficha de identificação e a tabela de acompanhamento de manutenção atualizadas desde a colocação em serviço e durante cada inspeção.

## INTERPRETAÇÃO DA MARCAÇÃO #4

### Etiqueta de identificação :

(1) Ref.: referência do produto, (2) S/N: Número de série - Lote de fabrico, (3) Comprimento máximo da corda sem conectores, (4) Data de fabrico, (5) Identificação do fabricante, (6) Endereço de contato, (7) Pictograma que recomenda a leitura do manual de instruções antes da utilização, (8) Marcação CE/N.º organismo notificado, (9) Norma de referência: ano de comercialização, (10) Carga nominal máxima : 140 kg.

## INFORMAÇÕES ADICIONAIS #5

**A.** Temperatura de operação, **B.** Armazenamento, **C.** Limpeza, **D.** Secagem, **E.** Reparos (proibidos fora das oficinas NEOFEU, exceto peças de reposição).

**Este produto está em conformidade com o Regulamento 2016/425. Atende às exigências da norma harmonizada EN 358: 2018. A declaração de conformidade está disponível em : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

**Organismo competente para o ensaio de tipo UE :** Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

**Organismo competente para o controlo do produto :** AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex.

## FICHA DE IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO #6

**1.** Fabricante, **2.** Produto, **3.** Tipo, **4.** Número de série, **5.** Data de produção, **6.** Data de compra, **7.** Data da primeira utilização.

## FICHA DE INSPEÇÃO #7

(1) Data, (2) Motivo, (3) Controlador / Assinatura, (4) Observação, (5) Resultado da inspeção: **a.** Apto, **b.** A verificar, **c.** Não apto, (6) Próxima inspeção.

NL

## LIJST MET TERMEN NLR #1.1

**1.** Vallijn, **2.** Regelement, **3.** Connector aan de bewerkte zijde, **4.** Connector aan regelement, **5.** Beschermende schede, **6.** Identificatie-etiket

## LIJST MET TERMEN NLSR / NLDR #1.2

**1.** Vallijn, **2.** Grote lus, **3.** Regelement, **4.** Connector aan de bewerkte zijde (naargelang het model), **5.** Connector grote luszijde gevormd door de reductor (naargelang het model), **6.** Identificatie-etiket.

## PRODUCTREFERENTIE #2

REFERENTIE	VALLIJN MATERIAAL	LENGTE	REGELEMENT
NLR <u>xx yy</u>	Val	0,5 tot 4 m	Aluminium spanner
NLSR <u>xx yy</u>	Gordel	0,5 tot 1,7 m	Gesmede aluminium reductor
NLDR <u>xx yy</u>	Val	0,5 tot 1,7 m	Gladde ring uit roestvrij staal

**xx** - De lengte van de vallijn is exclusief connectors. Bijvoorbeeld: **05** komt overeen met een lengte van 0,5 m en **17** correspondeert met een lengte van 1,7 m

**yy** - De connectors hebben de volgende productreferenties : De eerste letter komt overeen met de connector aan de grote luszijde (**#1.2-5**), respectievelijk aansluiting op afstelement (**#1.1-4**) voor model NLR ; de tweede letter komt overeen met de connector aan de bewerkte zijde (**#1.2-4**), respectievelijk (**#1.1-3**) voor model NLR.

De referenties **NLR xx**, **NLSR xx**, **NLDR xx** zijn de vallijnen die geleverd worden zonder connectors.

## WAARSCHUWINGEN

- Zorg ervoor dat er niet meer dan één persoon aan de vallijn hangt.
- Vóór elk gebruik van dit product moet u deze handleiding lezen en zorgvuldig bewaren.
- Bij eventuele verkoop van dit product buiten het land waar het product oorspronkelijk voor bestemd was, moet de wederverkoper deze gebruiksaanwijzing opstellen in de taal van het land waar het gebruikt wordt.
- Werken op hoogte is gevaarlijk, alleen iemand met een uitstekende gezondheid en een goede lichamelijke conditie mag dit werk uitvoeren en optreden in eventuele noodsituaties.
- Deze uitrusting vormt een veiligheidsmiddel dat van levensbelang is. Bij verkeerd gebruik loopt de gebruiker kans op een dodelijk ongeval bij vallen.
- Er wordt aan herinnerd dat bij een valbeveiligingssysteem alleen een valharnas EN361 gebruikt kan worden voor de grip van het lichaam.
- De vallijnen zijn niet geschikt om er knopen in te maken.
- Deze uitrusting mag niet zwaarder belast worden dan maximaal aangegeven, noch gebruikt worden in enige andere dan de voorziene situatie.
- Het wordt aanbevolen om dit product persoonlijk toe te kennen aan één enkele gebruiker.
- Het gebruik van dit product kan slechts gedaan worden door een persoon die daartoe opgeleid en bevoegd is of onder diens toezicht.
- Zorg voor en tijdens het gebruik voor een voorzien of bekend reddingsplan opdat efficiënt en veilig kan worden opgetreden. Alvorens te starten met de werkzaamheden, moeten de nodige voorzorgsmaatregelen worden getroffen indien de vanglijn gebruikt met een mogelijke belasting op een scherpe rand.

## BESCHRIJVING

De positioneringsgordel voldoet aan EN358 : 2018. Hij is ontworpen om gebruikt te worden als onderdeel van een bevestigings- of positioneringssysteem in de zin van norm EN363, zodra er een valrisico bestaat. Zijn statische weerstand is groter dan 15 kN.

De positioneringsgordel beschikt over een regelsysteem. Dit bestaat uit :

- Verhuld gevlochten polyesterkoord Ø12 mm (reeks NLRxxyy). Op het uiteinde, gedraaide, genaaide en verhulde lus - Afstelsysteem met aluminium spanner - Buisvormige polyester beschermingskoker met rubberen binnenbekleding.
- Polyester gordel met grootte van 30 mm (NLSRxxyy serie). Aan het uiteinde en een genaaide lus omhuld met identificatie - Optioneel, een versterkte lus omhuld in een pershuls – Verstelsysteem met aluminium reduceerring.



- Polyamide gevlochten touw Ø10,5mm (NLDRxxy serie). Aan het uiteinde is de lus genaaid en omhuld – Verstelsysteem met gladde ring uit roestvrij staal.

De vallijn wordt met of zonder connector (verwijderbaar of onverwijderbaar) geleverd en de lengtes variëren (#2).

## **CONTROLES**

- Controleer, door middel van een visueel onderzoek, vóór, tijdens en na gebruik of de apparatuur nog goed is en of er geen defecten zijn. Kijk hierbij naar de toestand van de vanglijnen, de naden, de aansluitingen. Erop letten dat er geen sporen zijn van slijtage, scheuren, uitrafeling, beginnende breuk, vervorming, roest, knopen of verkleuring. Verder moet men nagaan of alle vermeldingen goed leesbaar zijn (identificatie en/of geldigheidsdatum). Controleer of de connectoren in goede staat zijn en correct werken.

- Bij twijfel over de betrouwbaarheid van de uitrusting, deze niet gebruiken indien geen schriftelijke toestemming is verkregen van een persoon die bevoegd is om te beslissen of de uitrusting (opnieuw) gebruikt kan worden.

- Tijdens de assemblage met andere veiligheidsonderdelen moet de compatibiliteit van elk van de onderdelen nagegaan worden en moet men toezien op de toepassing van alle aanbevelingen in de gebruiksaanwijzingen en de geldende normen met betrekking tot het valbeveiligingssysteem. Men moet in het bijzonder erop toezien dat de veiligheidsfunctie van een van de onderdelen niet wordt aangetast door de veiligheidsfunctie van een ander onderdeel en dat ze niet onderling interfereren.

- Vóór elk gebruik van een valbeschermingssysteem moet verplicht de vrije ruimte (tirant d'air) gecontroleerd worden die vereist is onder de gebruiker zodat bij een val er geen botsing plaatsvindt met de grond, noch met een vast of bewegend obstakel dat zich op het traject bevindt.

Vermijd een te grote afwijking van de loodlijn van deze verankering, teneinde de breedte bij een eventuele slingerende val te beperken.

## **GEBUIK**

- Een positioneringsgordel mag niet als valbeveiliging gebruikt worden.

- Het gebruik ervan moet met een systeem voor valbeveiliging vervolledigd worden.

- De positioneringsgordel beschikt over een lengteregelsysteem. Het is bedoeld om:

- De zijringen van een positioneringsgordel te verbinden met een paal, mast of boom zodat de gebruiker zijn handen vrij heeft (arbeidspositie behouden)

- De rug- of buikringen van een valbeveiliging te verbinden met een ankerpunt om valrisico's te vermijden (beperking van verplaatsing). Het valbeveiligingssysteem moet aan de achterkant van het harnas of aan het uiteinde van de verlengriem indien aanwezig of aan beide buikriemen tegelijk bevestigd worden. Deze punten worden aangeduid met de letter A (enkele bevestigingspunten) of A/2 (verplichte verbinding van deze punten).

### **NLR :**

**1 :** De lengte verkorten: Laat de spanner glijden in de richting van het bewerkte uiteinde (#3.1-a).

**2 :** De lengte vergroten: Druk op de klem van de spanner en laat de spanner glijden in de tegenovergestelde richting van het bewerkte uiteinde (#3.1-b).

### **NLSR / NLDR :**

**1 :** Het touw verlengen: verslap aan de zijde van de grote lus en trek aan het bewerkte uiteinde (#3.2) voor NLDR en (#3.3) voor NLSR.

**2 :** Het touw verkorten: verslap aan het bewerkte uiteinde en trek aan de zijde van de grote lus (#3.2) voor NLDR en (#3.3) voor NLSR.

- Bij de configuratie voor gebruik als positioneringsgordel moet het touw zodanig afgesteld worden dat het strak blijft.

- Tijdens het gebruik regelmatig de uitrusting controleren. De onderdelen ervan moeten beschermd worden tegen elke impact voortkomend uit de omgeving: mechanisch (schokken, scherpe randen,) chemisch (projectie van zuren, basen, solventen), elektrisch (kortsluitingen, elektrische bogen) of thermisch (warme oppervlakken, branders). .

- Het structurele verankeringspunt waar het touw bevestigd wordt, moet zich op of boven de gebruiker bevinden, op een korte afstand en moet een statische weerstand van ten minste 12 kN hebben. Bovendien moet aan de eisen van de norm EN795:2012 voldaan worden.
- Vermijd gebieden waar het risico op vallen bestaat.
- Na een val moet het materiaal worden vernietigd.
- Als de gebruiker de connector aan het uiteinde frequent moet openen en sluiten, is het raadzaam de voorkeur te geven aan een vanglijn, voorzien van een connector met automatische vergrendeling. Is dat niet zo, dan kan een vanglijn, voorzien van connectoren met handmatige vergrendeling, worden gebruikt.
- Een connector mag nooit ter hoogte van zijn sluithaak worden belast.
- Bij de producten NLRxx, NLSRxx, NLDRxx (touw zonder connector **#2**) moet de gebruiker het touw op het verankeringspunt, het valbeveiligingsharnas of de positioneringsgordel bevestigen door middel van connectoren die voldoen aan de norm EN362:2005.

## LEVENSDUUR, LEVENSDUUR EN INSPECTIE

- De **maximale levensduur** bij ideale opslagomstandigheden en onafhankelijk van het gebruik bedraagt 12 jaar vanaf de productiedatum.
- De **maximale levensduur** begint bij de levering aan de eindgebruiker (bewijs bijv. door aankoopbon met serienummer en/of vermelding in de productspecifieke gebruiksaanwijzing) en bedraagt 10 jaar zonder herkenbare slijtage en onder ideale opslagomstandigheden. **Indien er geen documentatie bestaat over de datum van levering aan de eindgebruiker, begint de maximale levensduur met de op het product vermelde productiedatum.**
- Met het begin van de levensduur moet het product naar behoefte, maar ten minste om de 12 maanden door een bevoegd persoon worden geïnspecteerd en zo nodig onderhouden. Alleen met deze verplichte jaarlijkse controle kan de staat van de apparatuur worden vastgesteld en kan worden bepaald of deze al dan niet in gebruik moet blijven. Ongeacht de maximale levensduur is de afdanking afhankelijk van de staat van het product, de gebruiksfrequentie en de externe bedrijfsomstandigheden. Het PBM verliest duurzaamheid in de loop van zijn levensduur. De duurzaamheid wordt bepaald door gebruik, thermische, chemische, mechanische en andere schadelijke invloeden.
- Vanaf de ingebruikname en bij elk onderzoek moeten de identificatiekaart en het onderhoudsschema geüpdatet blijven.

## UITLEG AANDUIDINGEN #4

### Identificatie-etiket :

- (1)** Ref: referentie product, **(2)** S/N : Serienummer - Productienummer, **(3)** De maximale lengte van vallijnen zonder connectors, **(4)** Fabricatiedatum, **(5)** Gegevens fabrikant, **(6)** Contact adres, **(7)** Het pictogram dat aanzet om de gebruiksaanwijzing te lezen vóór gebruik, **(8)** CE-markering/ nr. aangemelde instantie, **(9)** Referentienorm: jaar van publicatie, **(10)** Maximale nominale belasting : 140 kg.

## AANVULLENDE INFORMATIE #5

**A.** Bedrijfstemperatuur, **B.** Opslag, **C.** Reiniging, **D.** Droging, **E.** Reparaties (verboden buiten NEOFEU-werkplaatsen, behalve reserveonderdelen).

**Dit product is in overeenstemming met Verordening (EU) 2016/425 en beantwoordt aan de vereisten van de geharmoniseerde norm EN 358: 2018. De verklaring van overeenstemming vindt u op : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

**Erkent organisme voor UE-typeonderzoek :** Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

**Erkent organisme dat tussenkomt in de controlefase van de productie :** AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex.

## IDENTIFICATIEFICHE VAN DE UITRUSTING #6

1. Fabrikant, 2. Product, 3. Type, 4. Serienummer, 5. Productiedatum, 6. Aankoopdatum, 7. Datum van eerste gebruik.

## INSPECTIEFORMULIER #7

(1) Datum, (2) Reden, (3) Controller / Handtekening, (4) Opmerking, (5) Resultaat van de inspectie: a. Goedgekeurd, b. Te controleren, c. Afgekeurd, (6) Volgende inspectie.

## NOMENKLATUR NLR #1.1

**DK**

1. Forbindelsesline, 2. Justeringselement, 3. Forarbejdet sidekarabiner, 4. Karabiner Justeringselement, 5. Beskyttende kappe, 6. Identifikationsmærke

## NOMENKLATUR NLSR / NLDR #1.2

1. Forbindelsesline, 2. Stor sløjfe, 3. Justeringselement, 4. Forarbejdet sidekarabiner (afhængig af model), 5. Sidekarabiner til stort spænde udformet med falddæmper (afhængig af model), 6. Identifikationsmærke.

## PRODUKT REFERENCE #2

REFERENCE	LINEMATERIALE	LÆNGDE	JUSTERINGSELEMENT
NLR <u>xx yy</u>	Fald	0,5 till 4 m	Tovstrammer i aluminium
NLSR <u>xx yy</u>	Rem	0,5 till 1,7 m	Falddæmper af smedet alumni
NLDR <u>xx yy</u>	Fald	0,5 till 1,7 m	Glat ring af rustfri stål

xx - Linens længde eksklusiv koblingselement. For eksempel: 05 svarer til en længde på 0,5 m og 17 svarer til en længde på 1,7 m

yy - Koblingselementer i henhold til produktreference : Det første bogstav svarer til sidekarabiner til stort spænde (#1.2-5), hver især forbindelsesled på reguleringsselementet (#1.1-4) til model NLR ; det andet bogstav svarer til den forarbejdede sidekarabiner (#1.2-4), hver især (#1.1-3) til model NLR.

Referencerne **NLR xx**, **NLSR xx**, **NLDR xx** er liner leveret uden koblingselement.

## ADVARSLER

- Kun én person må fastgøres til linen.
- Læs omhyggeligt oplysningerne i denne indlægsseddel før produktet tages i brug og respekter dem.
- Ved eventuelt videresalg af dette produkt ud af det første bestemmelsesland, skal forhandlerne udlevere denne vejledning på sproget i det land, hvor brugen af dette produkt skal ske.
- Interventioner i højden er risikabelt, og kun en person med et perfekt helbred og i god fysisk tilstand kan gribe ind og håndtere eventuelle nødsituationer.
- Dette udstyr er et vitalt organ for sikkerheden, og uhensigtsmæssig brug kan forårsage en dødelig fare for brugeren i tilfælde af fald.
- Det skal erindres i et faldsikringssystem, kan kun et faldsikringsseletøj EN361 bruges til at gribe kroppen.
- Linerne er ikke designet til at danne et.
- Dette udstyr må ikke bruges ud over dets grænser eller i en anden situation end den, som det er beregnet til.
- Det anbefales at tildele individuelt dette produkt til en enkelt bruger.
- Anvendelse af dette produkt må kun udøres af en uddannet og kompetent person eller under

opsyn af en sådan person.

- Sørg for, at en retningsplan er på plads før og under brug og at denne er kendt for at kunne gribe ind effektivt og sikkert. Før arbejdet påbegyndes, skal der tages de nødvendige forholdsregler ved brug af det for at undgå en mulig belastning over en skarp kant.

## BESKRIVELSE

Arbejdslinen overholder EN358: 2018-standarden. Den skal bruges som en komponent i et fastholdelsessystem eller et arbejdspositionssystem i henhold til EN363, hvis der er risiko for at falde fra en højde. Dens statiske modstand er større end 15kN.

Arbejdslinen har et justeringssystem. Det består af:

- Flettet polyesterov i kappe Ø12mm (serie NLRxxyy). På endestykket er øje fastgjort, syet og i kappe - Reguleringsystem ved hjælp af tovstrammer i aluminium – Beskyttende kappe på rørformet strop i polyester med intern beklædning i gummi.
- 30 mm bred polyesterrem (serierne NLSRxyy). Slut, syet-on-loop med identifikationsside – Valgfrit: forstærket spænde med varmekrympbar beklædning – Justeringssystem med aluminium spænde med falddæmper.
- Polyamid flettet beklædt reb Ø10,5mm (serierne NLDRxxyy). I enderne forsynet med syet og beklædt kovs – Justeringssystem med glat ring af rustfrit stål.

Linen leveres med eller uden koblingselement (aftagelig eller ikke-aftagelig) og i variable længder (#2).

## KONTROL

- Kontroller ved visuel undersøgelse, før, under og efter brug udstyrets gode tilstand og mangel på defekter: linernes, sømmenes, koblingselementernes tilstand. Sørg for, at der ikke er slid, hak, optvæling, begyndende brud, deformation, spor af oxidation, knuder eller misfarvning og sikr læsbarheden af markeringerne (identifikation og/eller gyldighedsdato). Kontrollér koblingernes tilstand og deres funktion.

- I tilfælde af tvivl om udstyrets pålidelighed må det ikke bruges, før en skriftlig tilladelse indhentes fra en kompetent person, der kan godkende dets genbrug.

- Når sikkerhedskomponenter samles med andre komponenter, skal kompatibiliteten af hver komponent kontrolleres, og det skal sikres, at alle anbefalinger i de gældende produktmanualer og beskyttelsesstandarder overholdes. Sørg især for, at sikkerhedsfunktionen af en komponent ikke påvirkes af en anden komponents sikkerhedsfunktion og at de ikke forstyrrer hinanden.

- For hver brug af faldsikringssystemet er det bydende nødvendigt at kontrollere den ledige plads (frihøjde), der kræves under brugeren, således at der i tilfælde af fald ingen risiko er for kollision mod jorden eller en fast eller bevægelig hindring eksisterer i faldets bane.

Undgå for stor afvigelse fra forankringens lodlinje for at begrænse omfanget af et muligt pendulært fald.

## BRUG

- En arbejdsline kan ikke bruges til standsning af fald.

- Det er nødvendigt at komplementere dets brug med et faldsikringssystem.

- Arbejdslinen har et længdejusteringssystem. Det er beregnet til at:

- Forbinde sideringene på et arbejdsbælte til en struktur, der kan være en pæl, en mast, et træ for at frigøre brugerens hænder (arbejdsbegrænsning)
- Forbinde dorsal- eller brystringen på en faldsikringssele til et forankringssted for at undgå områder, hvor der er fare for at falde (bevægelsesbegrænsning). Faldsikringen skal være forbundet med bagsiden af selen eller til forlængelsesstroppens ende, hvis selen er udstyret med en sådan, eller til de to brystringe samtidig. Disse punkter identificeres ved bogstavet A (enkeltkæringer) eller A/2 (forbindende obligatorisk disse punkter).

## NLR:

**1:** Forkortelse af tovet: lad tovstrammeren glide i retning af den fabrikerede ende (#3.1-a).

**2:** Forlængelse af tovet: tryk på knasten af tovstrammeren og glid tovstrammeren i modsat retning af den fabrikerede ende (#3.1-b).

## **NLSR / NLDR :**

**1 :** Forlænge linen: Give slæk til det store sidespænde og træk i den forarbejdede ende (**#3.2**) for NLDR og (**#3.3**) for NLSR.

**2 :** Forkorte linen: Give slæk til den forarbejdede ende og træk i det store sidespænde (**#3.2**) for NLDR og (**#3.3**) til NLSR.

- I en arbejdsstillingskonfiguration skal arbejdslinen justeres, så den holdes stram.

- Kontroller udstyret regelmæssigt under brug. Dens komponenter skal beskyttes mod alle de aggressioner, der kan forekomme fra miljøet: mekaniske aggressioner (stød, skarpe kanter ...), kemiske (sprøjt fra syrer, baser, opløsningsmidler ...) elektrisk (kortslutning, lysbue ...) eller termisk varme overflader, blæselamper ...).

- Det strukturelle forankringspunkt, hvor linen skal fastgøres, skal være ved eller over brugerens højde i en reduceret afstand og have en statisk styrke på mindst 12 kN. Det skal også opfylde kravene i EN795: 2012.

- Undgå områder, hvor der er fare for fald.

- Efter et fald skal udstyret destrueres.

- Hvis brugeren ofte skal åbne og lukke koblingen for enden, anbefales det at bruge et, der er udstyret med en selvåsende kobling. Ellers er det muligt at bruge et udstyret med manuelle låsekobling.

- En kobling må aldrig påvirkes direkte i dens lås.

- I tilfælde med produkterne NLRxx, NLSRxx eller NLDRxx (linen leveres uden karabiner **#2**) skal brugeren forbinde linen til forankringspunktet, faldsikringen eller arbejdslinebæltet ved hjælp af en standard karabiner i henhold til EN362: 2005.

## **LEVETID, LEVETID OG INSPEKTION**

- Den **maksimalle levetid** under ideelle opbevaringsforhold og uafhængigt af anvendelsen er 12 år fra produktionsdatoen.

- Den **maksimalle levetid** begynder med leveringen til slutbrugeren (bevis f.eks. ved købskvittering med serienummer og/eller ved indtastning i den brugsanvisning) og er 10 år uden synlig slitage og under ideelle opbevaringsforhold. **Hvis der ikke foreligger dokumentation for leveringsdatoen til slutbrugeren, begynder den maksimalle levetid med den produktionsdato, der er anført på produktet.**

- Ved levetidens begyndelse skal produktet efterses og om nødvendigt efterses af en kompetent person efter behov, dog mindst hver 12. måned. Kun dette obligatoriske årlige tjek vil validere udstyrets tilstand, og om det skal forblive i drift eller ej. Uanset den maksimalle levetid afhænger kassationen af produktets tilstand, dets brugsfrekvens og de ydre driftsbetingelser. PPE'erne mister holdbarhed i løbet af deres levetid. Holdbarheden bestemmes af brug, termiske, kemiske, mekaniske og andre skadelige påvirkninger.

- Opdatér identifikationskortet og vedligeholdelseskemaet ved idriftsættelse og for hver undersøgelse.

## **FORTOLKNING AF MÆRKNINGSMETODE #4**

### **Identifikationsmærke**

**(1)** Ref.: referenceprodukt, **(2)** S/N: Serienummer - Fremstillingsparti, **(3)** Maksimal længde for liner uden koblingselement, **(4)** Fremstillingsdato, **(5)** Producent-id, **(6)** Kontakt adresse, **(7)** Piktogram, der skal læses med manualen før brug, **(8)** CE-mærkning / Notificeret organnummer, **(9)** Referencestandard: År for offentliggørelse, **(10)** Maksimal nominal belastning : 140 kg.

## **UDSTYRIDENTIFIKATIONSFORMULAR #5**

**A.** Driftstemperatur, **B.** Opbevaring, **C.** Rengøring, **D.** Tørring, **E.** Reparationer (forbudt uden for NEOFEU-værksteder, undtagen reservedele).

**Dette produkt overholder forordning 2016/425. Det opfylder kravene i den harmoniserede standard EN 358: 2018. Overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

**Ansvarligt organ for UE-typekontrollen :** Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

## UDSTYRETS IDENTIFIKASJON #5

1. Producent, 2. Produkt, 3. Type, 4. Serienummer, 5. Produksjonsdato, 6. Købsdato, 7. Første brugsdato.

## INSPEKTIONSFORMULAR #6

(1) Dato, (2) Årsag, (3) Kontroller / Underskrift, (4) Bemærkning, (5) Inspektionsresultat: a. Egnet, b. Til kontrol, c. Uegnet, (6) Næste inspektion.

**NO**

## DELELISTE NLR #1.1

1. Koblingsline, 2. Justeringsmekanisme, 3. Integret feste, 4. Feste på justeringsmekanisme, 5. Beskyttende kappe, 6. Merkelapp.

## DELELISTE NLSR / NLDR #1.2

1. Koblingsline, 2. Stor løkke, 3. Justeringsmekanisme, 4. Integret feste (avhengig av modell), 5. Feste ved stor løkke dannet av reduksjon (avhengig av modell), 6. Merkelapp.

## PRODUKTREFERANSE #2

REFERANSE	LINEMATERIALE	LENGDE	JUSTERINGSMEKANISME
NLR <u>xx yy</u>	Fall	0,5 til 4 m	Strammer i aluminium
NLSR <u>xx yy</u>	Rem	0,5 til 1,7 m	Smiddeluminiumsreduksjon
NLDR <u>xx yy</u>	Fall	0,5 til 1,7 m	Glatt ring i rustfritt stål

xx - Linelengde uten koblinger. For eksempel: 05 tilsvarer en lengde på 0,5 m, og 17 tilsvarer en lengde på 5,0 m

yy - Koblinger etter produktreferanse : Første bokstav tilsvarer festet ved den store løkken (**#1.2-5**), Henholdsvis kobling på regulatoren (**#1.1-4**) til NLR-modellen ; den andre bokstaven tilsvarer det integrerte festet (**#1.2-4**), Henholdsvis (**#1.1-3**) til NLR-modellen.

Produktreferansene **NLR xx**, **NLSR xx**, **NLDR xx** er liner som leveres uten koblinger.

## ADVARSLER

- Fest aldri mer enn én person til linen.
- Før produktet tas i bruk, må du lese denne bruksanvisningen nøye og ta vare på den.
- Ved et eventuelt videresalg utenfor mållandet, må selgeren levere denne bruksanvisningen skrevet på språket i brukslandet, sammen med dette produktet.
- Arbeid i høyden er risikofyllt, kun friske personer i god form kan takle eventuelle nødssituasjoner.
- Dette produktet er et livsviktig sikkerhetsutstyr, feil bruk kan føre til dødsfare for brukeren ved et fall.
- Det minnes om at i et fallsikringsssystem kan det kun brukes en fallsikringssele av typen EN361 som kropssele.
- Linene er ikke konstruert for å danne en renneløkke.
- Dette utstyret må ikke brukes over sine begrensninger eller til enhver annen bruk enn utstyrets formål.
- Det anbefales å tildele dette produktet til én bruker.
- Dette produktet kan kun brukes av en person med opplæring og kompetanse, eller under tilsyn

av en slik person.

- Både før og under bruk, må det finnes en kjent redningsplan slik at en eventuell redning kan skje effektivt og sikkert. Før starten på arbeidet, må det tas egnede forholdsregler i tilfelle linen med koblingsline tas i bruk og må tåle vekt på en skarp kant.

## BESKRIVELSE

Arbeidslinen oppfyller kravene i standarden EN358: 2018. Utstyret er utviklet som en del av en arbeidsline eller forankringsline i henhold til standarden EN363, og brukes ved arbeid i høyden. Den statiske motstanden er større enn 15 kN.

Arbeidslinen har et justeringssystem. Linen består av :

- Ø12mm kappe flettet polyestertau (serie NLRxxyy). På slutten, slept, sydd og omsluttet spenne – justeringssystem med aluminiumspenner – polyester rørformet beskyttelseskappe med gummiinnvending belegg.
- Rem i polyester med en bredde på 30 mm (NLSRxxyy serien). I enden: sydd sløyfe med overtrekk på identifikasjonssiden - Forsterket sløyfe med varmekrympende overtrekk er tilgjengelig som tilvalg – et justeringssystem med reduksjonsløkke i aluminium.
- Flettet polyamidtau Ø10,5mm (NLDRxxyy serien). I enden: maljet, sydd og overtrykket sløyfe – et justeringssystem med glatt ring i rustfritt stål.

Linen leveres med eller uten kobling (avtakbar eller ikke-avtakbar) og i lengder (#2).

## SJEKKPUNKTER

- Sjekk visuelt før, under og etter bruk at utstyret er i god stand, og at det ikke er noen feil eller mangler ved linene, sømmene og koblingene. Se etter slitasje, snitt, opptrevling, starten på revning, deformering, spor etter oksidering, knuter eller avfarging, og sørg for at merkelappene kan leses (identifisering og/eller gyldighetsdato). Kontroller at koblingene er i god stand og fungerer godt.

- Ved tvil om utstyret er i god stand, bør det ikke brukes før en kompetent person gir skriftlig tillatelse til å kunne bruke det.

- Hvis utstyret skal kobles til og brukes sammen med annet sikkerhetsutstyr, må du kontrollere at alle bestanddelene er kompatible, og passe på at alle anbefalingene i bruksanvisningene til dette utstyret og gjeldende standarder for fallsikring, overholdes. Sørg spesielt for at sikkerhetsfunksjonen til en av bestanddelene ikke får konsekvenser for sikkerhetsfunksjonen til en annen bestanddel, og at de ikke påvirker hverandre.

- Før hver bruk av fallsikringssystemet, må du kontrollere den fri fallhøyden som kreves under brukeren slik at det ikke forekommer kollisjon med bakken eller en fast eller bevegelig hindring i fallretningen.

Unngå å pendle for langt ut fra forankringspunktet for å begrense et eventuelt pendelfall.

## BRUK

- En arbeidsline skal ikke brukes for å stoppe et fall.

- Den må brukes sammen med et passende fallsikringssystem.

- Arbeidslinen har et justeringssystem for å tilpasse lengden. Denne arbeidslinen skal:

• fungere som en kobling mellom løkkene på siden av en arbeidssele og en fast struktur, som f.eks. en påle, en mast, eller et tre, slik at brukeren får frie hender (arbeidsline)

• fungere som en kobling mellom festet på ryggen eller brystet på en fallsikringssele og et fast sikringspunkt, for at brukeren skal sikres mot farlige soner som kan føre til fall (begrense bevegelsesområdet) Fallsikringssystemet skal kobles til ryggen på en fallsikringssele, eller til endene på forlengelseslinen hvis seilen er utstyrt med dette, eller til begge ringene på brystet. Disse punktene er identifisert med bokstaven A (enkeltfester) eller A/2 (flere obligatoriske fester).

## NLR :

**1** : Forkort snoren: skyv strammeren i retning av den produserte enden (#3.1-a).

**2** : Forleng snoren: trykk på strammerledningen og skyv strammeren i motsatt retning av den produserte enden (#3.1-b).

## NLSR / NLDR :

**1** : For å gjøre linen lengre: gi slakk ved den store løkken og trekk ved det integrerte festet (**#3.2**) for NLDR or (**#3.3**) for NLSR.

**2** : Stramme inn linen : gi slakk ved det integrerte festet og trekk ved den store løkken (**#3.2**) for NLDR og (**#3.3**) for NLSR.

- Når linen brukes som en arbeidsline, skal arbeidslinen være stram.

- Utstyret må kontrolleres regelmessig under bruk. Delene må beskyttes mot ytre påvirkninger: mekanisk slitasje (støt, skarpe kanter ...), kjemikalier (sprut av syre, base, løsemidler ...), elektrisitet (kortslutninger, elektriske buer ...) eller varme (varme overflater, blåselamper ...).

- Det faste punktet som linen festes til, skal være på samme nivå som, eller over brukerens midje. Punktet skal være plassert i redusert avstand og ha en statisk motstand på minimum 12 kN. Festepunktet må oppfylle kravene i EN795:2012.

- Unngå områder der det foreligger en fallrisiko.

- Etter et fall må utstyret destrueres.

- Hvis brukeren ofte må åpne og lukke endekoblingen, er det best å bruke en line utstyrt med en kobling som låses automatisk. Ellers er det mulig å bruke en line utstyrt med koblinger som låses manuelt.

- Et koblingspunkt må aldri være under belastning på lukkepunktet.

- Ved bruk av NLRxx, NLSRxx, NLDRxx (line uten kobling **#2**) skal brukeren koble linen til et festepunkt, en fallsikringssele eller til forankringspunktet ved hjelp av koblinger som oppfyller kravene i EN362:2005.

## LEVETID, LEVETID OG INSPEKSJON

- **Maksimal levetid** under ideelle lagringsforhold og uavhengig av bruk er 12 år fra produksjonsdato.

- **Maksimal levetid** begynner med levering til sluttbruker (bevis for eksempel ved kjøpskvittering med serienummer og/eller dataoppføring i den produktspesifikke bruksanvisningen) og er 10 år uten gjenkjennelig slitasje og under ideelle lagringsforhold. **Dersom det ikke foreligger dokumentasjon på leveringsdato til sluttbruker, starter maksimal levetid med produksjonsdatoen som er angitt på produktet.**

- Ved starten av levetiden skal produktet inspiseres og om nødvendig serviceres av en kompetent person etter behov, men minst hver 12. måned. Det er kun denne obligatoriske årlige kontrollen som kan bekrefte utstyrets tilstand og om det skal brukes videre eller ikke. Uavhengig av maksimal levetid, avhenger kasseringen av produktets tilstand, bruksfrekvensen og de eksterne driftsforholdene. PPE mister holdbarhet i løpet av levetiden. Holdbarheten bestemmes av bruk, termiske, kjemiske, mekaniske og andre skadelige påvirkninger.

- Identifikasjonsarket og servicetabellen må oppdateres så snart produktet tas i bruk, og ved hver undersøkelse.

## FORKLARING PÅ MERKELAPPEN #4

**Merkelapp :**

**(1)** Ref: produktreferanse, **(2)** S/N: Serienummer - Produksjonsserie, **(3)** Maksimal linelengde uten koblinger, **(4)** Produksjonsdato, **(5)** Produsentens identifikasjon, **(6)** Kontakt adresse, **(7)** Figur som pålegger å lese bruksanvisningen før bruk, **(8)** CE-merking / tilsynsorganets nummer, **(9)** Referansestandard: utgivelsesår, **(10)** Maksimal nominell belastning : 140 kg.

## TILLEGGSINFORMASJON #5

**A.** Driftstemperatur, **B.** Lagring, **C.** Rengjøring, **D.** Tørring, **E.** Reparasjoner (forbudt utenfor NEOFEU-verksteder, unntatt reservedeler).

**Dette produktet er i samsvar med forordning 2016/425. Det oppfyller kravene i den harmoniserte standarden EN 358: 2018. Samsvarserklæringen er tilgjengelig på : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

**Ansvarlig sted for UE-typekontroll :** Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

**Ansvarlig sted for produksjonskontroll :** AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de



## UTSTYRETS IDENTIFIKASJONSARK #6

1. Produsent, 2. Produkt, 3. Type, 4. Serienummer, 5. Produksjonsdato, 6. Kjøpsdato, 7. Kjøpsdato.

## INSPEKSJONSSKJEMA #7

(1) Dato, (2) Årsak, (3) Kontroller / Signatur, (4) Merknad, (5) Inspeksjonsresultat: a. Passende, b. Å kontrollere c. Upassende, (6) Neste inspeksjon.

## NIMIKKEISTÖ NLR #1.1

1. Köysi, 2. Säätoelementti, 3. Liitin valmistetulle puolelle, 4. Liitin säätoelementti, 5. Suojakuori, 6. Arvokilpi.

FI

## NIMIKKEISTÖ NLSR / NLDR #1.2

1. Köysi, 2. Suuri silmukka, 3. Säätoelementti, 4. Liitin valmistetulle puolelle (malliriippuvainen), 5. Liitin alennusvaihteen suuren silmukan puolelle (malliriippuvainen), 6. Arvokilpi.

## TUOTEVIITE #2

VIITE	KÖYSIMATERIAALI	PITUUS	SÄÄTOELEMENTTI
NLR <u>xx yy</u>	Nostoköysi	0,5 - 4 m	Alumiinikiristin
NLSR <u>xx yy</u>	Hihna	0,5 - 1,7 m	Taottu alumiinivaihteisto
NLDR <u>xx yy</u>	Nostoköysi	0,5 - 1,7 m	Tasoisusrenkas, ruostumatonta terästä

xx - Köyden pituus ilman liittimiä. Esimerkiksi: 05 vastaa 0,5 metrin pituutta ja 17 vastaa 1,7 metrin pituutta

yy - Liittimet tuoteviitteen mukaisesti : Ensimmäinen kirjain vastaa suuren silmukan puolen liitintä (#1.2-5), vastaavasti säätimen liitin (#1.1-4) NLR-mallille ; toinen kirjain vastaa valmistetun puolen liitintä (#1.2-4), vastaavasti (#1.1-3) NLR-mallille.

Viitteet **NLR xx**, **NLSR xx**, **NLDR xx** ovat köysiä, jotka toimitetaan ilman liittimiä.

## VAROITUKSET

- Huomaa, että vain yhden henkilön saa kiinnittää köyteen.

- Ennen tämän tuotteen käyttöä lue nämä käyttöohjeet tarkoin ja säilytä ne huolellisesti.

- Mikäli tämä tuote myydään alkuperäisen kohdemaansa ulkopuolelle, jälleenmyyjän on toimitettava nämä käyttöohjeet laadittuina tuotteen käyttömaan kielellä.

- Korkealla tehnyt työt ovat riskialttiita; vain täysin terveet ja hyvässä fyysisessä kunnossa olevat henkilöt saavat tehdä töitä ja vastata mahdollisiin hätätilanteisiin.

- Nämä laitteet muodostavat elintärkeän turvallisuuslaitteen, jonka virheellinen käyttö voi aiheuttaa kuolettavan vaaran käyttäjälle putoamistapauksessa.

- Muistutamme, että putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä vain putoamissuojainvaljaita EN361 voidaan käyttää kehon kannattelemiseen.

- Köysiä ei ole suunniteltu muodostamaan juoksusilmukkaa.

- Tälle laitteelle annettuja rajoja ei saa ylittää eikä sitä saa käyttää missään muussa tilanteessa kuin mihin se on suunniteltu.

- Suosittelemme, että tämä tuote on yhden henkilön henkilökohtaisessa käytössä.

- Tätä tuotetta saa käyttää vain koulutettu ja pätevä henkilö tai tällaisen pätevän, turvallisuudesta

vastaavan henkilön valvonnassa.

- Varmista ennen käyttöä ja sen aikana, että pelastussuunnitelma on laadittu, ja että se tunnetaan, jotta pelastus voidaan suorittaa tehokkaasti ja täysin turvallisesti. Ryhdy tarvittaviin varotoimenpiteisiin ennen töiden aloittamista, kun köyttä käytetään terävän reunan lähellä.

## KUVAUS

Työasemoinnin valjaat noudattavat standardia EN358:2018. Ne on suunniteltu käytettäväksi osana putoamisen eston tai työasemoinnin järjestelmää, kuten standardissa EN363 on määritelty, kun on olemassa riski korkealta putoamisesta. Staattinen vastus on yli 15 kN.

Työasemoinnin valjaissa on säätöjärjestelmä. Sen toimintaperiaate :

- Ø12mm koteloitu punottu polyesteriköysi (sarja NLRxxyy). Pähkin upotetusti ommeltu suojattu solki – Alumiinikiristimen säätöjärjestelmä – polyesterinen putkimainen suojapäilyste kumisella sisäpinnoitteella.

- Polyesterihihna, leveys 30 mm (sarja NLSRxxyy). Päässä sekä ommeltu ja koteloitu solki tunnuksen puolella – Lisävarusteena solki, joka on vahvistettu lämpökutistuvalla holkilla – Säätöjärjestelmä alumiinisella alennussilmukalla.

- Polyamidiköysi, punottu ja vahvistettu Ø10,5mm (sarja NLDRxxyy). Päässä on ommeltu ja koteloitu solki, jossa on koussi – Säätöjärjestelmä ruostumattomasta teräksestä valmistetulla tasoitusrankaalla.

Köysi toimitetaan liittimen kanssa tai ilman sitä (irrotettava tai kiinteä) ja eri pituisina (#2).

## TARKISTUS

- Tarkista silmä määräisesti ennen käyttöä, käytön aikana ja jälkeen, että laitteisto on hyvässä kunnossa ja että siinä ei ole vikoja: tarkista köysien, ommelten ja liittimien kunto. Varmista, että seuraavia ei esiinny: kuluminen, viillot, rispaantuminen, murtumien alkua, epämuodostuminen, hapettumisen jälkiä, solmuja tai värimuutoksia, ja varmista merkintöjen luettavuus (määrittäminen ja/tai voimassaolopäivä). Tarkasta liittinten hyvä kunto ja niiden toiminta.

- Mikäli olet epävarma tämän laitteen luotettavuudesta, älä käytä sitä ennen kuin olet saanut kirjallisen luvan henkilöltä, jolla on pätevyys päättää sen uudelleenkäytöstä.

- Kun laite kootaan toisten turvalaitteiden kanssa, tarkasta jokaisen komponentin yhteensopivuus ja varmista, että tuotteiden käyttöohjeiden ja putoamissuojaimiin liittyvien sovellettavien standardien kaikkia suosituksia sovelletaan. Varmista erityisesti, että yhden komponentin turvatoimintoon ei vaikuta toisen komponentin turvatoiminto, ja etteivät ne häiritse toisiaan.

- Tarkasta ehdottomasti ennen jokaista putoamissuojaimen käyttökertaa vapaa tila (vapaan tilan tarve), joka vaaditaan käyttäjän alapuolella siten, että putoamistapauksessa ei törmätä maahan, eikä putoamislinjalla olevaan kiinteään tai liikkeessä olevaan esteeseen.

Vältä liiallista pystysuoraa poikkeamaa kiinnityspisteestä, jotta pystyttäisiin rajoittamaan mahdollisen heilurimaisen putoamisen leveyttä.

## KÄYTTÖ

- Työasemoinnin valjaita ei voi käyttää pysäyttämään putoamista.

- Järjestelmä täytyy täydentää putoamisenestojärjestelmällä.

- Työasemoinnin valjaissa on pituuden säätöjärjestelmä. Se on tarkoitettu:

- Yhdistämään työasemointivyon sivurenkaat rakenteeseen, joka voi olla tolppa, masto, puu, jotta käyttäjän kädet jäävät vapaaksi.

- Yhdistämään putoamisenestovaljaiden selän tai rintalastan renkaat ankkuripisteisiin sellaisten alueiden välittämiseksi, joissa on putoamisvaara (liikkeen rajoittaminen). Putoamisenestojärjestelmä on yhdistettävä valjaiden taakse, tai jatkohihnan päähän, jos sellainen on käytössä, tai molempiin rintalastan renkaihin samanaikaisesti. Nämä kohdat on merkitty kirjaimella A (yksittäisripustus) tai A/2 (näiden pisteiden toisiinsa yhdistäminen on pakollista).

## NLR:

**1:** Köyden lyhentäminen: Liu'uta kiristintä valmistetun pään (#3.1-a).

**2:** Köyden pidentäminen: Paina kiristimen johtoa ja liu'uta kiristintä vastakkaiseen suuntaan valmistetusta päästä (#3.1-b).

## NLSR / NLDR :

**1 :** Pidennä hihnaa: anna hieman löysää suuren silmukan puolelle, ja vedä valmistettua päätä (#3.2) NLDR:lle ja (#3.3) NLSR:lle.

**2 :** Lyhennä hihnaa: anna hieman löysää valmistetun pään puolelta, ja vedä suuren silmukan puolta (#3.2) NLDR:lle ja (#3.3) NLSR:lle.

- Työasennon määrittämisessä työasemoinnin hihna on säädettävä niin, että se pysyy tiukalla.

- Tarkasta laite säännöllisesti käytön aikana. Sen komponentteja on suojattava kaikilta ympäristön aiheuttamilta haitallisilta olosuhteilta: mekaaniset olosuhteet (törmäykset, terävät reunat...), kemialliset olosuhteet (happo-, emäs- ja liuotinroskeet), sähköiset olosuhteet (oikosulutus, sähkökaaret...) tai termiset olosuhteet (kuumat pinnat, polttimet...).

- Rakenteen ankurointipiste, johon pidäkehina kiinnitetään, on oltava käyttäjän korkeudella tai korkeammalla, lyhyen etäisyyden päässä, ja sen staattisen lujuuden on oltava vähintään 12 kN. Sen on myös täytettävä standardin EN795:2012 vaatimukset.

- Vältä alueita, joissa on putoamisvaara.

- Laitteisto on hävitettävä putoamisen jälkeen.

- Jos käyttäjän on usein avattava ja suljettava päädyn liitin, suosittelemme ensisijaisesti käyttämään köyttä, joka on varustettu automaattisesti lukittuvalla liittimellä. Päinvastaisessa tapauksessa on mahdollista käyttää köyttä, jonka liittimet lukitaan käsin.

- Liittintä ei saa koskaan kuormittaa sen näppäinsulkimen kohdalta.

- Jos käytetään tuotteita NLRxx, NLSRxx, NLDRxx (valjaat ilman liittintä #2), käyttäjän on yhdistettävä valjaat ankurointipisteeseen, putoamisenestoalajaisiin tai työasemointivyöhön liittimillä, jotka ovat standardin EN362:2005 mukaisia.

## ELINIKÄ, KÄYTTÖIKÄ JA TARKASTUS

- **Maksimikäyttöikä** ihanteellisissa varastointiolosuhteissa ja käytöstä riippumatta on 12 vuotta valmistuspäivästä.

- **Maksimikäyttöikä** alkaa loppukäyttäjälle toimituksesta (todisteena esim. ostokuitti, jossa on sarjanumero ja/tai merkintä käyttöohjeisiin) ja on 10 vuotta ilman havaittavaa kulumista ja ihanteellisissa varastointiolosuhteissa. **Jos loppukäyttäjälle toimittamispäivää ei ole dokumentoitu, enimmäiskäyttöikä alkaa tuotteessa ilmoitetusta valmistuspäivästä.**

- Käyttöiän alkua tuote on tarkastettava ja tarvittaessa huollettava pätevän henkilön toimesta tarpeen mukaan, kuitenkin vähintään 12 kuukauden välein. Ainoastaan tämä pakollinen vuosittainen tarkastus vahvistaa laitteen kunnan ja sen, onko se pidettävä käytössä vai ei. Maksimikäyttöajasta riippumatta käytöstä poistaminen riippuu tuotteen kunnosta, käyttöiheydestä ja ulkoisista käyttöolosuhteista. Henkilönsuojain menettää kestävyytään käyttöiän aikana. Kestävyys määräytyy käytön, lämpö-, kemiallisten, mekaanisten ja muiden haitallisten vaikutusten mukaan.

- Päivät tunnustiedot ja huoltoseurantaulukko heti, kun laite otetaan käyttöön, ja jokaisen tarkastuksen jälkeen.

## MERKINTÖJEN SELITYS #4

**Tunnistusmerkki :**

**(1)** Viite: tuoteviite, **(2)** S/N : Sarjanumero - Valmistuserä, **(3)** Köyden enimmäispituus ilman liittimiä, **(4)** Valmistuspäivämäärä, **(5)** Valmistajan tunniste, **(6)** Yhteystieto., **(7)** Kuvake, joka käskee lukemaan käyttöohjeet ennen käyttöä, **(8)** CE-merkintä / Ilmoitetun laitoksen nro, **(9)** Viitestandardi: julkaisu vuosi, **(10)** Suurin nimelliskuorma : 140 kg.

## LISÄTIETOJA #5

**A.** Käyttölämpötila, **B.** Varastointi, **C.** Puhdistus, **D.** Kuivaus, **E.** Korjaukset (ei sallittu NEOFEU:n korjaamoiden ulkopuolella, lukuun ottamatta varaosia).

**Tämä tuote noudattaa asetusta 2016/425. Se vastaa yhdenmukaistetun standardin EN 358: 2018 vaatimuksia. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavissa osoitteesta : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

**UE-tyyppitarkastuksen suorittanut laitos :** Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412

## LAITETUNNISTUSLOMAKE #6

1. Valmistaja, 2. Tuote, 3. Tyyppi, 4. Sarjanumero, 5. Valmistuspäivämäärä, 6. Ostopäivämäärä, 7. Ensimmäisen käytön päivämäärä.

## TARKASTUSLOMAKE #7

(1) Päiväys, (2) Syy, (3) Tarkastaja / Allekirjoitus, (4) Huomautus, (5) Tarkastuksen tulos: a. Kunnossa, b. Tarkastettava, c. Ei kelpaa, (6) Seuraava tarkastus.

## NOMENKLATUR NLR #1.1

SE

1. Lina, 2. Regleringsanordning, 3. Fast sidokoppling, 4. Anslutning på regleringsanordning, 5. Skyddshylsa, 6. Identifieringsetikett

## NOMENKLATUR NLSR / NLDR #1.2

1. Lina, 2. Stort spänne, 3. Regleringsanordning, 4. Fast sidokoppling (beroende på modell), 5. Sidokoppling för det stora spännet, anpassad till bromsmekanismen (beroende på modell), 6. Identifieringsetikett.

## REFERENS PRODUKT #2

REFERENS	MATERIAL I LINAN	LÄNGD	REGLERINGSANORDNING
NLR <u>xx yy</u>	Talja	0,5 till 4 m	Aluminium spännodon
NLSR <u>xx yy</u>	Lina	0,5 till 1,7 m	Bromsmekanism i smitt aluminium
NLDR <u>xx yy</u>	Talja	0,5 till 1,7 m	Länk med rostfri yta

xx - Längd på linan utan kopplingar. Till exempel: 05 motsvarar en längd på 0,5 m och 17 motsvarar en längd på 1,7 m.

yy - Kopplingar enligt produktreferensen : Den första bokstaven motsvaras av sidokopplingen på det stora spännet (**#1.2-5**), respektive anslutning på ställement (**#1.1-4**) för modell NLR ; den andra bokstaven motsvaras av den fasta sidokopplingen (**#1.2-4**), respektive (**#1.1-3**) för modell.

Referenserna **NLR xx**, **NLSR xx**, **NLDR xx** är långa linor utan kopplingar.

## VARNING

- Varning. Spänn inte fast mer än en person i linan.

- Läs igenom den här bruksanvisningen noggrant innan du börjar använda produkten och spara den för framtida bruk.

- Vid en eventuell andrahandsförsäljning av produkten utanför det första mottagarlandet, ska återförsäljaren tillhandahålla den här bruksanvisningen på det språk som talas i användarlandet.

- Arbeten på höga höjder är riskabla och endast en individ med perfekt hälsa och god fysisk kondition får ingripa och hantera eventuella krissituationer.

- Denna utrustning är ett mycket viktigt säkerhetsmedel. Felaktig användning kan utgöra en fara för livet i händelse av fall.

- Det bör noteras att endast selar som är godkända enligt EN361 får användas som fastgöring i ett fallskyddssystem.

- Linorna är inte konstruerade för att bilda en löpknut.

- Denna utrustning får inte heller belastas bortom dess gränser eller i någon annan situation än den som den är avsedd för.
- Vi rekommenderar att den här produkten endast används av en användare.
- Produkten får endast användas av en utbildad och kompetent person eller av någon som arbetar under uppsikt av en sådan person.
- Försäkra dig om att en räddningsplan har utarbetats och att du är införstådd med den före och under användningen, så att ingripandet kan ske på ett effektivt och säkert sätt. Innan arbetet påbörjas vidta lämpliga försiktighetsåtgärder vid användning tillsammans med en eventuell viktbelastning på en vass kant.

## BESKRIVNING

Den uppehållande linan för arbete är utformad enligt normen EN358 :2010. 2018. Den är konstruerad för att användas som en del i ett fästsystem eller ett system för att fixera under arbete enligt normen EN 363, där det finns ökad risk för fall. Det statiska motståndet överstiger 15kN.

Uppehållande linan för arbete har ett regleringssystem. Den består av :

- Flätat polyesterrep i hölje Ø12 mm (serie NLRxxyy). Vid ändpunkten, vriden och sydd ögla i hölje - Regelsystem med aluminium spänndon - Tubformad skyddshölje för rem med innerklädsel i gummi.
- Polyesterlina i storlek 30 mm (serie NLSRxxyy). I änden sitter ett sytt flätat spänne identifierar sidan – Som tillval, spänne förstärkt med flätad krympt termo – Regleringssystem genom bromsande spänne i aluminium.
- Polyamidrep med flätat hölje Ø10,5mm (serie NLRxxyy). I änden sitter delningsspänne, sytt och flätat – Regleringssystem genom länk med rostfri yta.

Linan levereras med eller utan koppling (löstagbar eller inte löstagbar) och i längder varierande (#2).

## KONTROLLER

- Kontrollera genom inspektion före, under och efter användning att utrustningen är i gott skick och felfri : hur linorna ser ut, sömmarna, kopplingarna. Kontrollera att det inte finns något slitage, snitt, nötning, brytpunkter, deformationer, spår av oxidation, knutar eller missfärgning och säkerställ att märkningar är tydliga, (identifiering och/eller giltighetsdatum). Kontrollera kopplingarnas skick och deras funktion.

- Om du är osäker på om utrustningen fungerar korrekt, ska du inte använda den förrän du har erhållit ett skrivet tillstånd från en person med kompetens att fatta beslut om dess tillförlitlighet.

- Vid montering med andra säkerhetskomponenter, kontrollera kompatibiliteten för varje komponent och säkerställ att alla rekommendationer i produkternas manualer och normer för fallskyddssystem följs. Kontrollera i synnerhet att säkerhetsfunktionen på en komponent inte påverkas av säkerhetsfunktionen på en annan komponent och att de inte stör varandra.

- Innan ett fallskyddssystem börjar användas är det nödvändigt att kontrollera det fria utrymmet (den fria höjden) som krävs under användaren, för att undvika en eventuell kollision med marken eller med ett fast eller rörligt föremål i rörelsebanan i händelse av ett fall.

Undvik att avvika alltför mycket från fästets lod för att begränsa omfattningen för ett hängande fall.

## ANVÄNDNING

- En uppehållande linan för arbete kan inte användas för att förhindra fall.

- Man måste komplettera sin sammansättning med ett system för fallskydd.

- Den uppehållande linan för arbete har ett system för längdreglering. Det används för:

- Att koppla samman de laterala länkarna på en uppehållande sele för arbete vid ett fäste som kan vara en stolpe, stång eller ett träd för att kunna frigöra användarens händer (fäste för arbete)
- Att koppla samman länkarna på rygg- eller bröstsidan av en sele för fallskydd vid en ankringspunkt för att undvika de områden där det finns en risk för fall (begränsad förflyttning). Fallskyddssystemet måste obligatoriskt anslutas antingen i ryggen på selen eller i änden på förlängningslinan om en sådan ingår i utrustningen, eller samtidigt i två öglor på bröstsidan. Dessa punkter identifieras av bokstaven A (unik fästpunkt) eller A/2 (måste obligatoriskt fästa i båda punkterna).

## NLR :

- 1:** Förkorta längden: Låt spänn donet glida i riktning mot den tillverkade ändpunkten (**#3.1-a**).
- 2:** Förlänga längden: Tryck på spänn donets klämma och låt spännet glida bort från den tillverkade ändpunkten (**#3.1-b**).

### **NLSR / NLDL :**

- 1:** Förlänga linan: släpp efter på sidan med det stora spännet och dra på den fasta sidan (**#3.2**) för NLDL och (**#3.3**) för NLSR.
- 2:** Förkorta linan: släpp efter på den fasta sidan och dra på sidan med det stora spännet (**#3.2**) för NLDL och (**#3.3**) för NLSR.

- Vid sammansättning för uppehållande vid arbete, måste den uppehållande linan justeras så att den hålls spänd.
- Under användning, kontrollera regelbundet utrustningen. Dess komponenter måste skyddas från miljöangrepp: mekaniska angrepp (stötar, vassa kanter...), kemikalier (projektion av syror, baser, lösningsmedel...) elektriska (kortslutning, ljusbågar...) eller termisk (heta ytor, brännare...).
- Ankringspunkten i fästet där den uppehållande linan fästs måste vara i nivå eller ovanför användarens längd, på ett reducerat avstånd och ha ett statiskt motstånd på minst 12 kN. Den måste i övrigt följa kraven i normen EN795:2012.
- Undvik de områden där det finns risk för fall.
- Efter ett fall måste utrustningen kasseras.
- Om användaren ofta måste öppna och stänga den koppling som sitter längst ut, är det bäst att använda som utrustats med automatisk låsningskoppling. Annars är det möjligt att använda utrustat med manuella låsningsanslutningar.
- En koppling bör aldrig belastas i höjd med låset.
- Vid användning av produkterna NLRxx, NLSRxx eller NLDLxx (linor där koppling inte ingår **#2**) måste användaren skarva linan vid ankringspunkten, vid fallskyddssele eller vid sele för uppehåll vid arbete med kopplingar i överensstämmelse med normen EN362:2005.

### **LIVSTID, LIVSLÄNGD OCH INSPEKTION**

- Den **maximala livslängden** under idealiska förvaringsförhållanden och oberoende av användningen är 12 år från tillverkningsdatum.
- Den **maximala livslängden** börjar med leveransen till slutanvändaren (bevis tex. genom inköpskvitto med serienummer och/eller inskrivning i den produktspecifika bruksanvisningen) och är 10 år utan märkbart slitage och under idealiska förvaringsförhållanden. **Om det inte finns någon dokumentation om datum för leverans till slutanvändaren börjar den maximala livslängden med det produktionsdatum som anges på produkten.**
- I och med att livslängden börjar måste produkten inspekteras och vid behov servas av en kompetent person vid behov, dock minst var 12:e månad. Endast denna obligatoriska årliga kontroll kan bekräfta utrustningens skick och om den bör hållas i drift eller inte. Oberoende av den maximala livslängden beror kassationen på produktens skick, dess användningsfrekvens och de yttre driftsförhållandena. Den personliga skyddsutrustningen förlorar i hållbarhet under sin livslängd. Hållbarheten bestäms av användning, termisk, kemisk, mekanisk och annan skadlig påverkan.
- Uppdatera märketiketten och underhållstabellen från det första användningstillfället och i samband med varje inspektion.

### **FÖRKLARING TILL MÄRKNINGAR #4**

#### **Märketikett :**

- (1)** Nr: Produktnummer, **(2)** S/N: Serienummer - Tillverkningsparti, **(3)** Maximal längd på linan förutom kopplingar, **(4)** Tillverkningsdatum, **(5)** Utgångsdatum, **(6)** Kontakt Adress, **(7)** Bifogat piktogram att läsa användarinstruktionerna före användning, **(8)** Markering EG/Nr. registrerad organisation, **(9)** Standardnorm: utgivningsår, **(10)** Maximal tillåten nominell belastning : 140 kg.

### **YTTERLIGARE INFORMATION #5**

- A.** Driftstemperatur, **B.** Förvaring, **C.** Rengöring, **D.** Torkning, **E.** Reparationer (förbjudna utanför NEOFEU-verkstäder, förutom reservdelar).

Den här produkten överensstämmer med Förordning 2016/425. Den uppfyller kraven i den harmoniserade standarden EN 358: 2018. Försäkran om överensstämmelse finns på : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).

**Ansvarig instans för UE-typprovning :** Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

**Ansvarig instans för produktionskontroll :** AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex.

## PRODUKTENS MÄRKETIKETT #6

1. Tillverkare, 2. Produkt, 3. Typ, 4. Serienummer, 5. Produktionsdatum, 6. Köpdatum, 7. Datum för första användning.

## INSPEKTIONSFORMULÄR #7

(1) Datum, (2) Anledning, (3) Kontrollant / Signatur , (4) Anmärkning, (5) Inspektionsresultat: a. Passande, b. Att kontrollera, c. Icke passande, (6) Nästa inspektion.

## ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ NLR #1.1

GR

1. Αναδέτης, 2. Στοιχείο ρύθμισης, 3. Καραμπίνερ από την πλευρά της κατασκευής, 4. Καραμπίνερ επί Στοιχείο ρύθμισης, 5. Προστατευτική θήκη, 6. Ετικέτα αναγνώρισης

## ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ NLSR / NLDR #1.2

1. Αναδέτης, 2. Μεγάλος βρόχος, 3. Στοιχείο ρύθμισης, 4. Καραμπίνερ από την πλευρά της κατασκευής (ανάλογα με το μοντέλο), 5. Καραμπίνερ από την πλευρά του βρόχου που σχηματίζεται από τον μειωτήρα (ανάλογα με το μοντέλο), 6. Ετικέτα αναγνώρισης.

## ΠΡΟΪΟΝ ΑΝΑΦΟΡΑΣ #2

ΚΩΔΙΚΟΣ	ΥΛΙΚΟ ΑΝΑΔΕΤΗ	ΜΗΚΟΣ	ΣΤΟΙΧΕΙΟ ΡΥΘΜΙΣΗΣ
NLR <u>xx yy</u>	Πλεκτό σχοινί	0,5 έως 4 m	Εντατήρας αλουμινίου
NLSR <u>xx yy</u>	Ζώνη	0,5 έως 1,7 m	Μειωτήρας από σφυρήλατο αλουμίνιο
NLDR <u>xx yy</u>	Πλεκτό σχοινί	0,5 à έως 1,7 m	Λείος δακτύλιος από ανοξείδωτο χάλυβα

xx - Μήκος του αναδέτη εκτός από τους συνδέσμους. Για παράδειγμα: Το 05 αντιστοιχεί σε μήκος 0,5 του μέτρου και το 17 αντιστοιχεί σε μήκος 1,7 μέτρων.

yy - Υποδοχές σύμφωνα με τον κωδικό του προϊόντος : Το πρώτο γράμμα αντιστοιχεί στο καραμπίνερ από την πλευρά του μεγάλου βρόχου (**#1.2-5**), αντίστοιχα συνδετήρας στο στοιχείο ρύθμισης (**#1.1-4**) για το μοντέλο NLR ; το δεύτερο γράμμα αντιστοιχεί στο καραμπίνερ από την πλευρά της κατασκευής (**#1.2-4**), αντίστοιχα (**#1.1-3**) για το μοντέλο NLR.

Οι κωδικοί **NLR xx**, **NLSR xx**, **NLDR xx** αναφέρονται σε αναδέτες χωρίς συνδέσμους.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

-Προσοχή μην προσδένετε πάνω από ένα πρόσωπο στον αναδέτη.

- Πριν από κάθε χρήση αυτού του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά αυτή την ειδοποίηση και φυλάξτε την προσεκτικά.

- Μετά την τυχόν επαναπώληση του προϊόντος, εκτός της πρώτης χώρας προορισμού, ο επαναπωλητής πρέπει να παρέχει αυτόν τον τρόπο εργασίας στη γλώσσα της χώρας χρήσης αυτού

του προϊόντος.

- Οι παρεμβάσεις καθ' ύψος είναι επικίνδυνες, μόνο ένα άτομο σε τέλεια κατάσταση υγείας και καλή φυσική κατάσταση μπορεί να παρέμβει και να αντιμετωπίσει τυχόν καταστάσεις έκτακτης ανάγκης.

- Αυτός ο εξοπλισμός αποτελείται από ένα ζωτικό όργανο ασφαλείας, μια λανθασμένη χρήση που θα δημιουργούσε θανάσιμο κίνδυνο για το χρήστη σε περίπτωση πτώσης.

- Σας υπενθυμίζουμε ότι σε ένα αντιπτωτικό σύστημα, μόνο μια ζώνη αντιπτώσης EN361 μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη λήψη σώματος.

- Οι αναδέτες δεν προορίζονται για να σχηματίσουν θηλιά.

- Αυτός ο εξοπλισμός δεν πρέπει να τίθεται κάτω από τα όριά του ή σε κάθε άλλη κατάσταση παρά μόνο γι' αυτήν για την οποία προβλέπεται.

- Σας συμβουλεύουμε αυτό το προϊόν να χρησιμοποιείται αποκλειστικά μόνο από ένα χρήστη.

- Η χρήση αυτού του προϊόντος δεν μπορεί να γίνεται παρά μόνο από ένα άτομο καταρτισμένο και ικανό ή υπό την επίτηρηση ενός τέτοιου προσώπου.

- Σιγουρευτείτε ότι πριν και κατά τη διάρκεια της χρήσης προβλέπεται ένα πλάνο σωτηρίας και είναι γνωστό έτσι ώστε να παρέμβει με ικανό τρόπο και κάθε ασφάλεια. Πριν την έναρξη της εργασίας, να λάβετε τις κατάλληλες προφυλάξεις σε περίπτωση χρήσης του κορδονιού σε πιθανή φόρτωση πάνω σε αιχμηρό άκρο.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Ο αναδέτης θέσης εργασίας συμμορφώνεται με το πρότυπο EN358: 2018.

Είναι σχεδιασμένος για να χρησιμοποιηθεί ως συστατικό μέρος συστήματος συγκράτησης ή ενός συστήματος θέσης εργασίας κατά την έννοια του πρότυπου EN363, αμέσως μόλις διαπιστωθεί κίνδυνος πτώσης από ύψος. Η στατική αντοχή του είναι μεγαλύτερη από 15kN.

Ο αναδέτης θέσης εργασίας διαθέτει σύστημα ρύθμισης. Η ρύθμιση πραγματοποιείται από :

- Πολυμεσερικό σχοινί με επένδυση Ø12mm (σειρά NLRxxyy). Στο άκρο, βρόχος δακτυλοειδής, ραμμένος και με επένδυση - Σύστημα ρύθμισης εντατήρα αλουμινίου - θήκη προστασίας σωληνοειδείς μάντες από πολυεστέρα με εσωτερική επένδυση από καουτσούκ.

- Μάντα από πολυεστέρα πλάτους (σειρά NLSRxxxy). Στο άκρο, βρόχος ραμμένος με περίβλημα από την πλευρά της αναγνώρισης - Σαν επιλογή, υπάρχει ενισχυμένος βρόχος με θερμό-αναδιπλούμενο περίβλημα – Σύστημα ρύθμισης με βρόχο μειωτήρα αλουμινίου.

- Πλεκτό επενδεδυμένο κορδόνι Ø10,5mm (σειρά NLDRxxxy). Στο άκρο, επενδεδυμένος βρόχος, ραμμένος με περίβλημα – Σύστημα ρύθμισης με λείο δακτύλιο από ανοξείδωτο χάλυβα.

Ο αναδέτης παραδίδεται με ή χωρίς υποδοχή (αφαιρούμενη ή σταθερή) και σύμφωνα με τα ποικίλα μήκη (#2).

## ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΙΣ

-Έλεγχος, με οπτική εξέταση πριν, κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση, για την καλή κατάσταση του εξοπλισμού και την απουσία ελαττωμάτων: κατάσταση των αναδετών, των ραφών, των συνδέσμων. Προσέξτε την απουσία φθορών, κοψιμάτων, ξεφτισμάτων, αρχές ρωγμών, παραμορφώσεις, ίχνη οξείδωσης, κόμπων ή αποχρωματισμών, και να εξασφαλισθεί η αναγνωσιμότητα των σημάτων, (ταυτοποίηση και / ή της ημερομηνίας ισχύος). Ελέγξτε την καλή κατάσταση των συνδετήρων και τη λειτουργία τους.

- Σε περίπτωση αμφιβολίας της σιγουριάς του εξοπλισμού, μην τη χρησιμοποιήσετε πριν αποκτήσετε την έγγραφη εξουσιοδότηση ενός αρμόδιου ατόμου για να αποφασίσετε την επανάχρησή του.

- Όταν συναρμολογείτε με άλλα εξαρτήματα ασφαλείας, ελέγξτε τη συμβατότητα κάθε εξαρτήματος και βεβαιωθείτε ότι τηρούνται όλες οι συστάσεις στα σχετικά εγχειρίδια προϊόντων και τα πρότυπα προστασίας που αφορούν τις πτώσεις. Συγκεκριμένα, βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία ασφαλείας ενός στοιχείου δεν επηρεάζεται από τη λειτουργία ασφαλείας άλλου στοιχείου και δεν παρεμβαίνει μεταξύ τους.

- Πριν από κάθε χρήση ενός αντιπτωτικού συστήματος, πρέπει να επαληθευτεί ο ελεύθερος χώρος (τραβώντας αέρα) που απαιτείται από το χρήστη, με τρόπο ώστε σε περίπτωση πτώσης, δεν υπάρξει σύγκρουση ούτε με το έδαφος ούτε με ένα εμπόδιο σταθερό ούτε εν κινήσει που θα βρεθεί στην τροχιά του.

Αποφύγετε να απομακρυνθείτε από το βαρίδι της αγκύρωσης για να περιορίσετε την έκταση μιας



πιθανής πτώσης του εκκρεμούς.

## **ΧΡΗΣΗ :**

- Ο αναδέτης θέσης εργασίας δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για ανάσχεση πτώσεων.
- Είναι απαραίτητο να συμπληρωθούν τη χρήση του με ένα σύστημα ανάσχεσης πτώσεων.
- Ο αναδέτης θέσης εργασίας διαθέτει σύστημα ρύθμισης του μήκους. Σκοπός του είναι να:
  - Συνδέσει τους πλευρικούς δακτυλίους της ζώνης θέσης εργασίας σε δομικό στοιχείο που μπορεί να είναι στύλος, πατάρι, δέντρο για να ελευθερώσει τα χέρια του χρήστη (διατήρηση θέσης εργασίας)
  - Συνδέσει τους δακτυλίους ράχης ή στέρνου της ζώνης ασφαλείας σε σταθερό σημείο ασφάλισης προκειμένου να αποφευχθούν σημεία όπου υπάρχει κίνδυνος πτώσης (περιορισμός κινήσεων). - Το σύστημα ανάσχεσης των πτώσεων πρέπει υποχρεωτικά να είναι συνδεδεμένο στη ραχιαία πλευρά της ζώνης, ή στο άκρο του μίαντα προέκτασης, εάν διαθέτει τέτοιο το σύστημα, ή στους δύο κρίκους του στέρνου ταυτόχρονα. Τα σημεία αυτά ορίζονται με το γράμμα A (μοναδική αγκύρωση) ή A/2 (υποχρεωτική σύνδεση αυτών των σημείων μαζί).

## **NLR :**

- 1 :** Σμίκρυνση : Σύρετε τον εντατήρα προς την κατεύθυνση του κατασκευασμένου άκρου (**#3.1-a**).
- 2 :** Επέκταση : Πιέστε προς τα κάτω το έκκεντρο εντατήρα και σύρετε τον εντατήρα προς την αντίθετη κατεύθυνση προς το κατασκευασμένο άκρο (**#3.1-b**).

## **NLSR / NLDR :**

- 1 :** Επιμήκυνση του αναδέτη: χαλαρώστε τον αναδέτη από την πλευρά του μεγάλου βρόχου και τραβήξτε από την πλευρά του κατασκευασμένου άκρου (**#3.2**) για NLDR και (**#3.3**) για NLSR.
  - 2 :** Μείωση του μήκους του αναδέτη: χαλαρώστε τον αναδέτη από την πλευρά του κατασκευασμένου άκρου και τραβήξτε από την πλευρά του μεγάλου βρόχου (**#3.2**) για NLDR και (**#3.3**) για NLSR.
- Στη διαμόρφωση χρήσης θέσης εργασίας, ο αναδέτης θέσης εργασίας πρέπει να ρυθμίζεται έτσι ώστε να παραμένει τεντωμένος.
  - Κατά τη διάρκεια της χρήσης, να επαληθεύετε τακτικά τον εξοπλισμό. Τα εξαρτήματά του πρέπει να προστατεύονται από κάθε είδους επίθεση που προέρχεται από το περιβάλλον: μηχανικές επιθέσεις (τρανζιάματα, ακμές αιχμηρές ...), χημικές (οξέα προβολής, βάσεις, διαλύτες, ...) ηλεκτρικές (βραχυκύκλωμα, ηλεκτρικά τόξα ...) ή θερμικές (θερμές επιφάνειες, δάδες ...).
  - Το δομικό στοιχείο αγκύρωσης όπου θα στερεωθεί ο αναδέτης θέσης εργασίας, ο αναδέτης πρέπει να βρίσκεται στο επίπεδο της μέσης ή πάνω από τη μέση του χρήστη, σε μια μειωμένη απόσταση και να έχουν στατική αντοχή τουλάχιστον 12 kN. Πρέπει επίσης να πληροί τις απαιτήσεις του προτύπου EN795: 2012.

- Αποφύγετε περιοχές όπου υπάρχει κίνδυνος πτώσης.
- Μετά από πτώση ο εξοπλισμός πρέπει να καταστραφεί.
- Αν ο χρήστης πρέπει να ανοίγει και να κλείνει συχνά το συνδετήρα στα άκρα. Είναι προτιμότερο να προνοήσουμε για ένα κορδόνι εξοπλισμένο με ένα συνδετήρα με αυτόματο κλειδωμα. Στην αντίθετη περίπτωση, είναι δυνατόν να χρησιμοποιήσετε ένα κορδόνι εξοπλισμένο με συνδετήρες με χειροκίνητο κλειδωμα.
- Ένας συνδετήρας δεν πρέπει ποτέ να φορτώνεται στο κούμπωμά της.
- Στην περίπτωση προϊόντος, NLRxx, NLSYxx, ή NLDYxx (ο αναδέτης παρέχεται χωρίς караμπίνер **#2**) ο χρήστης πρέπει να συνδέσει τον αναδέτη στο σημείο αγκύρωσης, στη ζώνη πρόσδεσης ανάσχεσης των πτώσεων χρησιμοποιώντας караμπίνер που είναι σύμφωνα με το πρότυπο EN362:2005.

## **ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ, ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ**

- Η **μέγιστη διάρκεια ζωής** υπό ιδανικές συνθήκες αποθήκευσης και ανεξάρτητα από τη χρήση είναι 12 έτη από την ημερομηνία παραγωγής.
- Η **μέγιστη διάρκεια ζωής** αρχίζει με την παράδοση στον τελικό χρήστη (απόδειξη π.χ. με απόδειξη αγοράς με σειριακό αριθμό και/ή καταχώρηση δεδομένων στις οδηγίες χρήσης του προϊόντος) και είναι 10 έτη χωρίς αναγνωρίσιμη φθορά και υπό ιδανικές συνθήκες αποθήκευσης. **Εάν δεν υπάρχει τεκμηρίωση της ημερομηνίας παράδοσης στον τελικό χρήστη, η μέγιστη διάρκεια ζωής αρχίζει**

## με την ημερομηνία παραγωγής που αναγράφεται στο προϊόν.

- Με την έναρξη της διάρκειας ζωής, το προϊόν πρέπει να επιθεωρείται και, εάν είναι απαραίτητο, να συντηρείται από αρμόδιο άτομο ανάλογα με τις ανάγκες, αλλά τουλάχιστον κάθε 12 μήνες. Μόνο αυτός ο υποχρεωτικός ετήσιος έλεγχος θα επικυρώσει την κατάσταση του εξοπλισμού και το αν θα πρέπει να παραμείνει σε λειτουργία ή όχι. Ανεξάρτητα από τη μέγιστη διάρκεια ζωής, η απόρριψη εξαρτάται από την κατάσταση του προϊόντος, τη συχνότητα χρήσης του και τις εξωτερικές συνθήκες λειτουργίας. Τα ΜΑΠ χάνουν την αντοχή τους κατά τη διάρκεια της διάρκειας ζωής τους. Η ανθεκτικότητα καθορίζεται από τη χρήση, τις θερμικές, χημικές, μηχανικές και άλλες επιβλαβείς επιδράσεις.

- Ενημερώστε το φύλλο αναγνώρισης και τον πίνακα παρακολούθησης της συντήρησης μόλις τεθεί σε λειτουργία ο εξοπλισμός και μετά από κάθε επιθεώρηση.

## ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΕΤΙΚΕΤΑΣ #4

### Ετικέτα αναγνώρισης :

(1) Αναφ: αναφοράς προϊόντος, (2) Σειριακός Αριθμός - Παρτίδα κατασκευής, (3) μέγιστο μήκος αναδέτη χωρίς υποδοχές, (4) Ημερομηνία κατασκευής, (5) Αναγνωριστικό κατασκευαστή, (6) Διεύθυνση Επικοινωνίας, (7) Εικονόγραμμα συνημμένο για να διαβάσετε το φυλλάδιο πριν από τη χρήση, (8) Σήμανση CE / Κοινοποιημένος οργανισμός, (9) Πρότυπο αναφοράς : έτος δημοσίευσης, (10) Μέγιστο ονομαστικό φορτίο : 140 kg.

## ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ #5

**A.** Θερμοκρασία λειτουργίας, **B.** Αποθήκευση, **C.** Καθαρισμός, **D.** Στέγνωμα, **E.** Επισκευές (δεν επιτρέπονται εκτός των εργαστηρίων της NEOFEU, εκτός από τα ανταλλακτικά).

Το παρόν προϊόν είναι συμβατό με τον Κανονισμό 2016/425. Αναποκρίνεται στις απαιτήσεις της εναρμονισμένης οδηγίας EN 358: 2018. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).

**Αρμόδια υπηρεσία για την εξέταση του τύπου :** Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

**Αρμόδια υπηρεσία για τον έλεγχο τξς παραγωγής :** AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex.

## ΦΥΛΛΟ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ #6

1. Κατασκευαστής, 2. προϊόν, 3. τύπος, 4. σειριακός αριθμός, 5. ημερομηνία παραγωγής, 6. ημερομηνία αγοράς, 7. ημερομηνία πρώτης χρήσης.

## ΦΥΛΛΟ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ #7

(1) Ημ/νία, (2) Αιτία, (3) Επιθεωρητής / Υπογραφή, (4) Παρατήρηση, (5) Αποτέλεσμα της επιθεώρησης: **a.** Κατάλληλο, **b.** Προς επιθεώρηση, **c.** Ακατάλληλο, (6) Επόμενη επιθεώρηση.

## PARÇA LİSTESİ NLR #1.1

1. Halat, 2. Ayarlama elemanı, 3. Konektörün işlenmiş tarafı, 4. Konektörün Ayarlama elemanı, 5. Koruyucu kilif, 6. Tanımlama etiketi

## PARÇA LİSTESİ NLSR / NLSR #1.2

1. Halat, 2. Büyük ilmek, 3. Ayarlama elemanı, 4. Konektörün işlenmiş tarafı (modele göre), 5. Konektörün redüktörden oluşan büyük ilmekli tarafı (modele göre), 6. Tanımlama etiketi.

TR

## ÜRÜN REFERANS BİLGİSİ #2

REFERANS	HALAT MALZEME	UZUNLUK	AYARLAMA ELEMANI
NLR <b>xx yy</b>	İp	0,5 ila 4 m	Alüminyum halat gerdirme
NLSR <b>xx yy</b>	Kayış	0,5 ila 1,7 m	İşlenmiş alüminyumdan yapılmış redüktör
NLDR <b>xx yy</b>	İp	0,5 ila 1,7 m	Paslanmaz çelikten pürüzsüz halka

**xx** - Halatın uzunluğu konektörler hariç. Örnek: **05**, 0,5 m'lik bir uzunluğa karşılık gelirken, **17** ise 1,7 m'lik bir uzunluğa karşılık gelmektedir.

**yy** - Ürün referansına göre konektörler : İlk harf, konektörün büyük ilmek tarafına (**#1.2-5**) karşılık gelirken, rNLR modeli için sırasıyla ayar elemanı (**#1.1-4**) üzerindeki konektör ; ikinci harf, konektörün işlenmiş tarafına karşılık gelir (**#1.2-4**), NLR modeli için sırasıyla (**#1.1-3**).

Referansı **NLR xx**, **NLSR xx**, **NLDR xx** olanlar, konektörsüz olarak sağlanan halatlardır.

### UYARILAR

- Dikkat, bir halata birden fazla kişiyi yüklemeyiniz.
- Bu ürünü kullanmadan önce, kullanma kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun ve saklayın.
- Ürünün ilk satıldığı ülkenin dışına tekrar satılması durumunda, satıcı bu kullanma kılavuzunu ürünün kullanılacağı ülkenin dilinde hazırlamalıdır.
- Yüksek yerlerde yapılan müdahaleler tehlikelidir, acil durumlarda sadece sağlık durumu mükemmel ve fiziksel olarak iyi durumda olan bir kişi müdahalede bulunabilir.
- Bu donanım hayati önem taşıyan bir güvenlik ürünü olup hatalı kullanım, düşme durumunda kullanıcı için ölüm tehlikesi oluşturur.
- Bir düşme önleyici sistemde vücudu yakalamak üzere sadece EN361 düşmeye karşı önleyici vücut kemer sistemleri kullanılabilir.
- Halatlar düşüm atmak için tasarlanmamıştır.
- Bu ekipman, sınırlarının ötesinde veya öngörülmediği durum dışındaki herhangi bir durum için kullanılmamalıdır.
- Bu ürünün münferit olarak tek bir kullanıcıya tahsis edilmesi önerilir.
- Bu ürünün kullanımı sadece eğitimli ve uzman bir kişi tarafından veya bu tür bir kişinin gözetimi altında gerçekleştirilebilir.
- Kullanmadan önce ve kullanım sırasında bir kurtarma planı oluşturulduğundan, etkin ve güvenli müdahale etme şeklinin bilindiğinden emin olunmalıdır. İşe girişmeden önce, kordon kullanırken, keskin bir kenar üzerinde olası bir yüklemeye karşı uygun önlemleri alınız.

### AÇIKLAMA

Çalışma sırasında konumlandırma halatı, EN358 : 2018 standardına uygundur. Herhangi bir yüksekte düşme tehlikesinin varlığı durumunda, EN363 standardı kapsamında, bir sabitleme sisteminin ya da çalışma sırasında konumlandırma sisteminin bir bileşeni olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Statik direnci 15kN'den büyüktür.

Çalışma sırasında konumlandırma halatı, bir ayar sistemine sahiptir. Bu ayarlama işlemi şunlar vasıtasıyla yapılır :

- Ø12mm çaplı, kılıflı, örgülü polyester halat (NLRxxyy serisi). Uç kısmında, kılıflı, içi dolgulu halat yüksüğü - Alüminyum halat gerdirme aparatlı ayar sistemi - Kauçuk iç kaplamalı, tüp şekilli polyester halat koruma kılıfı.
- Genişliğinde polyester kayış 30 mm (série NLSRxxyy). Tanımlama tarafı ile sonlandırma, dikili döngü – İsteğe bağlı olarak, ısıyla daralan kılıf ile güçlendirilmiş ilmek – Alüminyum redüktör ilmek aracılığıyla ayarlama sistemi.

- Poliamid örgülü kılıflı ip Ø10,5mm (NLDRxxxy serisi). Uç kısmında, radansali, dikili ve kılıflı ilmek – Paslanmaz çelikten pürüzsüz halka aracılığıyla ayarlama sistemi.

Kordon, konektörlü veya konektörsüz (çıkarılabilir veya çıkarılmaz) ve değişken uzunluklarda teslim edilir (#2).

## KONTROLLER

- Kullanmadan önce, kullanım sırasında ve sonrasında, ekipmanın iyi durumda olduğunu ve herhangi bir kusuru bulunmadığını görsel olarak kontrol ediniz: Halatların, dikişlerin, konektörlerin durumu. Herhangi bir aşınma, kesilme, yıpranma, kopma başlangıcı, deformasyon, paslanma izi, düğümler veya renk değişikliği olmadığından emin olunuz ve işaretlerin okunabilirliğini sağlayınız (tanımlama ve / veya geçerlilik tarihi). Konektörlerin durumunu ve işlevsel olup olmadıklarını kontrol ediniz.

- Donanımın güvenilirliği ile ilgili herhangi bir şüphe durumunda, uzman bir kişiden tekrar kullanım hakkında alınan yazılı izin olmadan donanımı kullanmayın.

- Diğer güvenlik bileşenleri ile montaj yaparken, her bir bileşenin uyumluluğunu kontrol ediniz ve ürün kılavuzlarındaki ve yürürlükte bulunan düşme önleme sistemine ilişkin standartlardaki tüm tavsiyelere uyulduğundan emin olunuz. Özellikle, bileşenlerden birinin güvenlik işlevinin, başka bir bileşenin güvenlik işlevinden etkilenmediğinden ve bunların birbirleriyle etkileşmediğinden emin olunuz.

- Düşmeyi önleme sistemini her kullanımdan önce bir düşme durumunda yere çakılmanın, yol üzerinde bulunan sabit veya hareketli bir engele takılmanın söz konusu olmaması için kullanıcının altında gerekli olan boş alan (dikey mesafe) kontrol edilmelidir.

Muhtemel bir sarkaç düşüşün etkisini sınırlamak için, ankrajın yönünden çok fazla sapma yapmayınız.

## KULLANIM

- Çalışma sırasında konumlandırma halatı, düşmeyi durdurmak için kullanılmaz.

- Kullanımını, bir düşme önleme sistemi ile tamamlamak gereklidir.

- Çalışma sırasında konumlandırma halatı, bir uzunluk ayarlama sistemine sahiptir. Halat şu işlevleri görür :

• Çalışma sırasında konumlandırma kayışının yan halkalarını, kullanıcının ellerini serbest bırakmak amacıyla, direk, kule, ağaç şeklindeki bir yapıya bağlayınız (çalışma sırasında sabitleme).

• Düşme riski olan alanlardan kaçınmak için, düşme önleyici emniyet kemerinin sırt veya sternal halkalarını bir ankraj noktasına bağlayınız (yer değiştirmenin sınırlandırılması). Düşme önleme sisteminin, emniyet kemerinin arkasına veya eğer varsa, uzatma kayışının ucuna veya her iki sternal halkaya aynı anda bağlanması zorunludur. Bu noktalar, A (tekli bağlantı) harfi veya A/2 (bu noktaların mutlaka birlikte bağlanması gerekmektedir) ifadesi ile tanımlanır.

## NLR :

**1:** Uzatma halatının kısaltılması: Halat gerdirme aparatını sistemin uç kısmına doğru kaydırın (#3.1-a).

**2:** Uzatma halatının uzatılması: Gerdirmeye aparatının dili üzerine basın ve aparatı sistemin ucunun aksi yönde kaydırın (#3.1-b).

## NLSR / NLDR :

**1:** Halatın uzatılması : büyük ilmek tarafını gevşetiniz ve NLDR (#3.2) ile NLSR (#3.3) isimli ürünlerde, işlenmiş ucun olduğu tarafı çekiniz.

**2:** Halatın kısaltılması : işlenmiş ucun olduğu tarafı gevşetiniz ve NLDR ile (#3.3) NLSR isimli ürünlerde, büyük ilmek tarafını çekiniz (#3.2).

- Çalışma sırasında konumlandırma konfigürasyonunda, çalışma sırasında konumlandırma halatı gergin kalacak şekilde ayarlanmalıdır.

- Kullanım sırasında ekipmanı düzenli olarak kontrol ediniz. Ekipmanın bileşenleri, çevreden gelen tüm saldırılara karşı korunmalıdır: mekanik (şoklar, keskin kenarlar ...), kimyasal (asitlerin, bazların, çözücülerin sıçraması ...), elektrik (kısa devre, elektrik arkları ...) veya termal (sıcak yüzeyler, pürmüz ...) saldırılar.

- Çalışma sırasında konumlandırma halatının takılacağı yapısal bağlantı noktası, kullanıcının bel seviyesinde veya üzerinde, düşük bir mesafede ve en az 12 kN'lık bir statik mukavemete sahip olmalıdır. Ayrıca, EN795: 2012 standardının gerekliliklerini de karşılamalıdır.

- Düşme riski olan bölgelerden uzak durunuz.

- Düşmeden sonra ilgili ekipman imha edilmelidir.

- Kullanıcının uç kısımdaki konektörü sık sık açıp kapatması gerekiyorsa, kendinden kilitlemeli bir konektörle donatılmış bir kordon kullanılması tercih edilmelidir. Aksi takdirde, manüel kilitlemeli konektörler ile donatılmış bir kordonun kullanılması mümkündür.

- Bir konektörün kilidine hiçbir zaman yüklemeye yapılmamalıdır.

- NLRxx, NLSRxx, NLDRxx ürünleri (konektörsüz verilen halat #2) bakımından, kullanıcı EN362: 2005 standardına uygun konektörler kullanarak, halatı ankraj noktasına, düşme önleyici emniyet kemerine veya çalışma sırasında konumlandırma kayışına bağlamalıdır.

## **KULLANIM ÖMRÜ, SERVİS ÖMRÜ VE DENETİM**

- İdeal saklama koşulları altında ve kullanımdan bağımsız olarak **maksimum kullanım ömrü** üretim tarihinden itibaren 12 yıldır.

- Maksimum kullanım ömrü son kullanıcıya teslimatla başlar (örneğin seri numaralı satın alma makbuzu ve/veya ürüne kullanım talimatlarında veri girişi ile kanıtlanır) ve ideal saklama koşullarında fark edilebilir aşınma ve yıpranma olmaksızın 10 yıldır. **Son kullanıcıya teslim tarihine ilişkin herhangi bir belge yoksa, maksimum hizmet ömrü ürünün üzerinde belirtilen üretim tarihi ile başlar.**

- Kullanım ömrünün başlamasıyla birlikte ürün en az 12 ayda bir olmak üzere yetkili bir kişi tarafından kontrol edilmeli ve gerekirse bakımı yapılmalıdır. Sadece bu zorunlu yıllık kontrol, ekipmanın durumunu ve hizmette tutulup tutulmayacağını doğrulayacaktır. Maksimum kullanım ömrüne bakılmaksızın, iskarta ürünün durumuna, kullanım sıklığına ve harici çalışma koşullarına bağlıdır. KKD, hizmet ömrü boyunca dayanıklılığını kaybeder. Dayanıklılık, kullanım, termal, kimyasal, mekanik ve diğer zararlı etkilerle belirlenir.

- Ekipman devreye alınır alınmaz ve her muayeneden sonra tanımlama sayfasını ve bakım takip tablosunu güncelleyin.

## **ETİKET BİLGİLERİNİN AÇIKLAMASI #4**

**Tanımlama etiketi :**

(1) Ref: ürün referansı, (2) S/N : Seri numarası - Üretim lot no, (3) Halatın konektörleri hariç maksimum uzunluğu, (4) Üretim tarihi, (5) Üretici firma bilgileri, (6) İletişim Adresi, (7) Kullanmadan önce kılavuzun okunması gerektiğini belirten piktogram, (8) CE işareti / Onaylı kuruluş n°, (9) Uyulacak standart : yayın yılı, (10) Maksimum anma yükü : 140 kg.

## **EK BILGI #5**

**A.** Çalışma sıcaklığı, **B.** Depolama, **C.** Temizleme, **D.** Kurutma, **E.** Onarımlar (yedek parçalar hariç NEOFEU atölyeleri dışında izin verilmez).

**Bu ürün 2016/425 yönetmeliğine uygundur EN 358: 2018 uyumlaştırılmış standardının gereksinimlerini karşılamaktadır. Uygunluk beyanı [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com) adresinde mevcuttur.**

**UE tip kontrolü için yetkili birim :** Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

**Ürün kontrolü için yetkili birim :** AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex.

## **EKİPMAN TANIMLAMA SAYFASI #6**

**1.** Üretici, **2.** Ürün, **3.** Tip, **4.** Seri numarası, **5.** Üretim tarihi, **6.** Satın alma tarihi, **7.** İlk kullanım tarihi.

## **MUAYENE SAYFASI #7**

(1) Tarih, (2) Sebep, (3) Müfettiş / İmza, (4) Açıklama, (5) Muayene sonucu: **a.** Uygun, **b.** Muayene edilecek, **c.** Uygun değil, (6) Bir sonraki muayene.

**NAZEWNICTWO NLR #1.1**

**1.** Lonża, **2.** Element regulacyjny, **3.** Łącznik boczny fabryczny, **4.** Łącznik do elementu regulacyjnego  
**5.** Osłona ochronna, **6.** Etykieta identyfikacyjna.

**NAZEWNICTWO NLSR / NLDR #1.2**

**1.** Lonża, **2.** Duża pętla, **3.** Element regulacyjny, **4.** Łącznik boczny fabryczny (w zależności od modelu), **5.** Łącznik boczny duża pętla uformowany przez reduktor (w zależności od modelu), **6.** Etykieta identyfikacyjna.

**ZNAK PRODUKTU #2**

ZNAK	MATERIAŁ, Z KTÓREGO JEST WYKONANA LONŻA	DŁUGOŚĆ	ELEMENT REGULACYJNY
NLR <b>xx yy</b>	Lina	0,5 do 4 m	Napinacz aluminiowy
NLSR <b>xx yy</b>	Taśma	0,5 do 1,7 m	Reduktor aluminiowy kuty
NLDR <b>xx yy</b>	Lina	0,5 do 1,7 m	Pierścień gładki stal nierdzewna

**xx** - Długość lonży bez łączników. Na przykład : **05** odpowiada długości 0,5 m, a **17** odpowiada długości 1,7 m

**yy** - Łączniki w zależności od znaku produktu: Pierwsza litera odpowiada łącznikowi bocznemu przy dużej pętli (**#1.2-5**), odpowiednio łącznikowi na elemencie regulacyjnym (**#1.1-4**) dla modelu NLR; druga litera odpowiada łącznikowi bocznemu fabrycznemu (**#1.2-4**), odpowiednio (**#1.1-3**) dla modelu NLR.

Znaki **NLR xx**, **NLSR xx**, **NLDR xx** to lonże sprzedawane bez łączników.

**OSTRZEŻENIA**

- Do lonży może być podpięta tylko jedna osoba.
- Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją, którą należy starannie przechowywać.
- Przy odsprzedaży produktu do kraju innego niż kraj pierwszego zakupu, sprzedający musi dostarczyć niniejszą instrukcję w języku kraju, w którym będzie używany produkt.
- Roboty wykonywane na wysokości są niebezpieczne. Mogą je wykonywać tylko osoby w doskonałym stanie zdrowia i w dobrej kondycji fizycznej, które są w stanie odpowiednio reagować z trudnych sytuacjach.
- Sprzęt ten jest zasadniczym elementem zabezpieczenia, jego nieprawidłowe stosowanie może prowadzić do śmierci użytkownika w razie upadku.
- Przypomina się, że uprząż bezpieczeństwa EN361 jest jedynym elementem systemu zabezpieczającego przed upadkami z wysokości, którego podstawową funkcją jest zabezpieczania ciała przed upadkiem.
- Lonże nie są dostosowane do wykonywania pętli.
- Podczas korzystania ze sprzętu nie należy przekraczać jego wartości granicznych ani stosować go niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Zaleca się przydzielanie tego produktu indywidualnie jednemu użytkownikowi.
- Z produktu mogą korzystać wyłącznie osoby posiadające odpowiednie przeszkolenie i kompetencje, inne osoby mogą korzystać z niego pod nadzorem takich osób.
- Upewnić się, czy został opracowany i przedstawiony plan ratowniczy dotyczący postępowania przed i w trakcie użytkowania tak, by można było prowadzić roboty skutecznie i w bezpieczny

sposób. W przypadku wykorzystania lonży łączącej, gdy istnieje prawdopodobieństwo jej uszkodzenia na krawędzi tnącej, przed przystąpieniem do pracy należy przedsięwziąć odpowiednie środki ostrożności.

## OPIS

Lonża pozycjonująca jest zgodna z normą EN358 : 2018. Została zaprojektowana z myślą o wykorzystaniu jako element systemu pozycjonującego zgodnie z normą EN 363 w sytuacjach, gdy występuje ryzyko upadku z wysokości. Posiada odporność statyczną powyżej 15 kN.

Lonża pozycjonująca posiada system regulacji. Jest wykonana z:

- Poliamidowej, skręcanej liny z opłotem Ø12 mm (seria NLRxxyy). Na końcówce pętla z chomątkiem szyta, z zabezpieczeniem - System regulacji przy pomocy aluminiowego napinacza - Rurowy, poliesterowy ochraniacz taśmy z wewnętrzną gumową powłoką.
- Poliesterowa taśma o szerokości 30 mm (seria NLSRxxyy). Na końcówce szyta pętla z zabezpieczeniem od strony danych identyfikacyjnych - Jako opcja pętla wzmocniona zabezpieczeniem termokurczliwym - System regulacji przy pomocy aluminiowej pętli redukującej.
- Poliamidowej, skręcanej liny z opłotem Ø 10,5 mm (seria NLDRxxyy). Na końcówce pętla z chomątkiem szyta, z zabezpieczeniem - System regulacji przy pomocy gładkiego pierścienia ze stali nierdzewnej.

Lonża jest dostarczana z łącznikami lub bez (zdejmowane lub zamontowane na stałe) w zależności od długości (#2).

## KONTROLA

- Przed, w trakcie i po zakończeniu użytkowania należy sprawdzić wzrokowo stan sprzętu oraz upewnić się, czy nie występują żadne wady: stan lonży, szwów, łączników. Obserwować, czy nie ma śladów zużycia, przecięcia, wystrzępienia, ognisk rozerwania, odkształcenia, śladów utlenienia, węzłów lub odbarwienia oraz upewnić się, czy oznaczenie jest czytelne (dane identyfikacyjne i/lub data ważności). Sprawdzić stan łączników i ich działanie.

- W razie wątpliwości co do niezawodności sprzętu, nie należy go stosować zanim nie zostanie wydane pisemne pozwolenie przez uprawnioną osobę, która może decydować o jego dalszym stosowaniu.

- W przypadku, gdy są montowane inne elementy bezpieczeństwa, należy sprawdzić, czy każdy z tych komponentów jest kompatybilny oraz należy postępować zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcjach produktów i we właściwych normach dotyczących systemów zapobiegających upadkom z wysokości. Przede wszystkim należy zwrócić uwagę na to, by żaden element nie zakłócał funkcji bezpieczeństwa innych elementów oraz by nie przeszkadzały sobie wzajemnie.

- Każdorazowo przed użyciem systemu zapobiegającego upadkom z wysokości należy koniecznie sprawdzić, czy pod użytkownikiem jest zapewniona wymagana wolna przestrzeń (wysokość w świetle) tak, by w razie upadku nie nastąpiło zderzenie z podłożem czy z przeszkodą stałą, czy też przedmiotem w ruchu na jego trajektorii.

- Unikać zbytniego oddalania się od pionu, w którym znajduje się punkt kotwiczenia, celem ograniczenia skutków ewentualnego upadku wahadłowego.

## STOSOWANIE

- Lonża pozycjonująca nie służy do zapobiegania upadkom z wysokości.

- Należy ją koniecznie stosować wraz z systemem zapobiegającym upadkom z wysokości.

- Lonża pozycjonująca posiada system regulacji długości. Jest przeznaczona do:

- Łączenia pierścieni bocznych pasa pozycjonującego na elementach struktury takich jak słup, maszt, drzewo, dzięki czemu użytkownik może mieć wolne ręce (lonża stanowiskowa).

- Łączenia pierścieni grzbietowych lub mostkowych w uprząży bezpieczeństwa z miejscem kotwiczenia celem uniknięcia miejsc, gdzie występuje ryzyko upadku (ograniczenie przemieszczenia).

- System zapobiegający upadkom z wysokości powinien być podpięty do zaczepu grzbietowego w uprząży lub do końcówki taśmy przedłużającej, jeżeli występuje, lub do obu pierścieni mostkowych. Punkty te są oznaczone literą A (zaczep pojedynczy) lub A/2 (oba punkty muszą być koniecznie połączone).

## **NLR :**

**1 :** Skracanie lonży: przesunąć napinacz w kierunku fabrycznej końcówki (**#3.1-a**).

**2 :** Wydłużanie lonży: nacisnąć kształtkę napinacza i przesunąć go w kierunku przeciwnym do fabrycznej końcówki (**#3.1-b**).

## **NLDR / NLSR :**

**1 :** Wydłużanie lonży: poluzować od strony dużej pętli i pociągnąć od strony fabrycznej końcówki (**#3.2**) w przypadku NLDR i (**#3.3**) w przypadku NLSR.

**2 :** Skracanie lonży: poluzować od strony fabrycznej końcówki i pociągnąć od strony dużej pętli (**#3.2**) w przypadku NLDR i (**#3.3**) w przypadku NLSR.

- W konfiguracji stanowiskowej lonża pozycjonująca powinna być tak wyregulowana, by była napięta. Podczas stosowania sprzętu należy go systematycznie sprawdzać. Jego elementy powinny być zabezpieczone przed działaniem agresywnych czynników środowiskowych: czynniki mechaniczne (uderzenia, tnące krawędzie...), chemiczne (rozpryski kwasów, zasad, rozpuszczalników...), elektryczne (zwarcie, łuk elektryczny...) lub termiczne (ciepłe powierzchnie, palniki...)

- Punkt kotwiczenia na strukturze, gdzie zostanie podpięta lonża pozycjonująca, powinno znajdować się na poziomie talii użytkownika lub wyżej, w ograniczonej odległości, i powinno posiadać wytrzymałość na działanie obciążenia statycznego rzędu 12 kN. Ponadto sprzęt musi spełniać wymagania przewidziane w normie EN795:2012.

- Unikać miejsc, gdzie występuje ryzyko upadku.

- Po upadku sprzęt powinien zostać zniszczony.

- Jeżeli użytkownik musi często otwierać i zamykać łącznik na końcówce, lepiej będzie zastosować lonżę łączącą wyposażoną w łącznik z blokadą automatyczną. W przeciwnym razie można zastosować lonżę wyposażoną w łącznik z blokadą ręczną.

- Nigdy nie należy obciążać łącznika przy zamknięciu.

- W przypadku produktu NLRxx, NLSRxx, NLDRxx (lonża sprzedawana bez łącznika **#2**), użytkownik musi podpiąć lonżę do punktu kotwiczenia, do upręży bezpieczeństwa lub pasa pozycjonującego w wykorzystaniem łączników zgodnych z normą EN362:2005.

## **ŻYWOTNOŚĆ, OKRES UŻYTKOWANIA I KONTROLA**

- **Maksymalny okres użytkowania** w idealnych warunkach przechowywania i niezależnie od sposobu użytkowania wynosi 12 lat od daty produkcji.

- **Maksymalny okres użytkowania** rozpoczyna się wraz z dostawą do użytkownika końcowego (dowód np. w postaci dowodu zakupu z numerem seryjnym i/lub wpisem do instrukcji użytkowania specyficznej dla produktu) i wynosi 10 lat bez rozpoznawalnego zużycia i w idealnych warunkach przechowywania. **Jeżeli nie udokumentowano daty dostawy do użytkownika końcowego, maksymalny okres użytkowania rozpoczyna się od daty produkcji podanej na produkcie.**

- Wraz z rozpoczęciem okresu użytkowania produkt musi być sprawdzany i w razie potrzeby serwisowany przez kompetentną osobę w zależności od potrzeb, ale przynajmniej co 12 miesięcy. Tylko ta obowiązkowa coroczna kontrola pozwala zweryfikować stan sprzętu i określić, czy powinien on być nadal użytkowany. Niezależnie od maksymalnego okresu użytkowania, odrzut zależy od stanu produktu, częstotliwości jego użytkowania i zewnętrznych warunków operacyjnych. PPE traci trwałość w trakcie okresu użytkowania. O trwałości decyduje użytkowanie, wpływy termiczne, chemiczne, mechaniczne i inne szkodliwe czynniki.

- Po rozpoczęciu użytkowania produktu i przy każdych oględzinach należy na bieżąco uzupełniać kartę identyfikacyjną i zestawienie czynności konserwacyjnych.

## **OBJAŚNIENIE OZNACZEŃ #4**

**Etykieta identyfikacyjna :**

**(1)** Znak produktu, **(2)** S/N : Numer seryjny – Partia produkcyjna, **(3)** Maksymalna długość lonży bez łączników, **(4)** Data produkcji, **(5)** Identyfikator producenta, **(6)** Adres kontaktowy, **(7)** Piktogram informujący o konieczności zapoznania się z instrukcją przed rozpoczęciem użytkowania, **(8)** Oznaczenie CE / Nr notyfikowanej jednostki, **(9)** Stosowna norma: rok opublikowania, **(10)** Maksymalne nominalne obciążenie : 140 kg.



## **DODATKOWE INFORMACJE #5**

**A.** Temperatura pracy, **B.** Przechowywanie, **C.** Czyszczenie, **D.** Suszenie, **E.** Naprawy (zabronione poza warsztatami NEOFEU, z wyjątkiem części zamiennych).

**Produkt ten jest zgodny z Rozporządzeniem 2016/425. Spełnia wymagania zawarte w zharmonizowanej normie EN 358: 2018. Deklaracja zgodności jest dostępna na : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

**Jednostka notyfikowana upoważniona do przeprowadzenia badania typu UE :** Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

**Jednostka notyfikowana, której zlecona jest kontrola produkcji:** AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex.

## **KARTA IDENTYFIKACYJNA SPRZĘTU #6**

**1.** Producent, **2.** Produkt, **3.** Typ, **4.** Numer seryjny, **5.** Data produkcji, **6.** Data zakupu, **7.** Data pierwszego użycia.

## **KARTA INSPEKCYJNA #7**

**(1)** Data, **(2)** Powód, **(3)** Kontroler / Podpis, **(4)** Uwaga, **(5)** Wynik inspekcji: **a.** Odpowiedni, **b.** Do sprawdzenia, **c.** Nieodpowiedni, **(6)** Następną inspekcja.

**FICHE D'IDENTIFICATION / INDIVIDUAL INFORMATION #9**

1. Fabricant / Manufacturer	
2. Produit / Product	
3. Type	

**FICHE D'INSPECTION / INSPECTION SHEET #10**

N°	(1) DATE	(2) MOTIF / REASON	(3) CONTRÔLEUR / INSPECTOR
1	-- / -- / ----		
2	-- / -- / ----		
3	-- / -- / ----		
4	-- / -- / ----		
5	-- / -- / ----		
6	-- / -- / ----		
7	-- / -- / ----		
8	-- / -- / ----		
9	-- / -- / ----		
10	-- / -- / ----		

4. Numéro de série / Serial No. :	
5. Date de production / Date of production :	
6. Date d'achat / Date of purchase :	
7. Date de 1ère utilisation / Date of 1st use :	

(4) REMARQUE / REMARK	(5) RÉSULTAT DU CONTRÔLE CHECK RESULT	(6) PROCHAINE INSPECTION / NEXT INSPECTION
	A. <input type="checkbox"/> ✓ B. <input type="checkbox"/> 🔍 C. <input type="checkbox"/> 🗑️	__ / __ / __
	A. <input type="checkbox"/> ✓ B. <input type="checkbox"/> 🔍 C. <input type="checkbox"/> 🗑️	__ / __ / __
	A. <input type="checkbox"/> ✓ B. <input type="checkbox"/> 🔍 C. <input type="checkbox"/> 🗑️	__ / __ / __
	A. <input type="checkbox"/> ✓ B. <input type="checkbox"/> 🔍 C. <input type="checkbox"/> 🗑️	__ / __ / __
	A. <input type="checkbox"/> ✓ B. <input type="checkbox"/> 🔍 C. <input type="checkbox"/> 🗑️	__ / __ / __
	A. <input type="checkbox"/> ✓ B. <input type="checkbox"/> 🔍 C. <input type="checkbox"/> 🗑️	__ / __ / __
	A. <input type="checkbox"/> ✓ B. <input type="checkbox"/> 🔍 C. <input type="checkbox"/> 🗑️	__ / __ / __
	A. <input type="checkbox"/> ✓ B. <input type="checkbox"/> 🔍 C. <input type="checkbox"/> 🗑️	__ / __ / __
	A. <input type="checkbox"/> ✓ B. <input type="checkbox"/> 🔍 C. <input type="checkbox"/> 🗑️	__ / __ / __
	A. <input type="checkbox"/> ✓ B. <input type="checkbox"/> 🔍 C. <input type="checkbox"/> 🗑️	__ / __ / __

# Fall Protection Only

neofeu )

---

8 ALLÉE DE L'INDUSTRIE - Z.I R. BLOCH - CHASSAGNY  
F69700 BEAUVALLON

TÉL. : +33 (0)4 78 48 75 33

FAX : +33 (0)4 78 48 77 45

[www.NEOFEU.com](http://www.NEOFEU.com)



by **PMS** GROUP

FABRICANT FRANÇAIS